ADMINISTRATION
COMMUNALE DE
NIEDERANVEN

Schoul Am Sand
Nidderaanwen
UNESCOSCHOUL

NIDDERAANWEN

SCHOULBUET
2016-2017

ADMINISTRATION COMMUNALE DE NIEDERANVEN

18, rue d'Ernster • L-6977 Oberanven • E-mail: secretariat@niederanven.lu • www.niederanven.lu

Heures d'ouverture : Lundi de 8.00 h. à 11.30 h. et de 13.00 h. à 19.00 h.
Mardi à Jeudi de 8.00 h. à 11.30 h. et de 13.00 h. à 16.30 h.
Vendredi de 8.00 h. à 14.00 h.

ACCUEIL / RÉCEPTION

Davide Amorim Canossa	34 11 34-1
Téléfax	**34 11 34-47**

BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Bourgmestre, Raymond Weydert	34 11 34-1
Échevin, Jean Schiltz	
Échevin, Fréd Ternes	

SECRÉTARIAT

Relations bourgmestre, collège échevinal, conseil communal, suivi du courrier et des procédures administratives

Secrétaire communal, Charel Jacoby	34 11 34-1
Secrétaire adjoint, Laurent Schlammes	34 11 34-44
Rédacteur, Bob Scholtes	34 11 34-41
Secrétaire, Christiane Bour	34 11 34-43
Secrétaire, Patricia Salvatore-Moes	34 11 34-45
Agent municipal, Paul Hilgert	34 11 34-46
Téléfax	**34 11 34-49**

Roberta Dario (cours de musique, jeunesse, assurances, subventions et travaux d'étudiants)	34 11 34-35
Marielou Ludovicy-Enders (enseignement, bulletin communal, associations)	34 11 34-36
Marie-Paule May-Mangen (repas sur roues, subsides, cours du soir, nuits blanches)	34 11 34-39
Livraison, repas sur roues (SERVIOR)	26 55 00 54
Téléfax	**34 11 34-92**

BUREAU DE LA POPULATION / ETAT CIVIL

Fichier de la population, cartes d'identité, demande passeports, listes électorales, état civil, naissances, mariages, partenariats, divorces, décès, indigénat, naturalisations

Préposé :	Steve Steichen	34 11 34-29
	Diane Bourg	34 11 34-23
	Simone Medinger-Bosseler	34 11 34-25
	Nicole Hienckes-Stronck	34 11 34-27
	Lucie Heiter-Wolter	34 11 34-20
	Jean Kox	34 11 34-26
Téléfax		**34 11 34-22**

RECETTE / PERSONNEL

Receveur communal, Pascale Dahm	34 11 34-90
Personnel, Alain Mangers	34 11 34-91
Téléfax	**34 11 34-92**

CONCIERGE DE LA MAIRIE

Yves Bruck	34 11 34-80
Téléfax	**34 11 34-81**

ECOLE « AM SAND »

Steve Mangen, concierge	34 84 73-1
Maggy Weber-Federmeyer, Secrétaire (8-11.30h)	34 84 73-600
Téléfax	**34 84 73-250**
Maison relais	26 34 00 68-1
Contact : Luc Beffort	26 34 00 68-20
Téléfax	**34 84 73-500**

SERVICES TECHNIQUES

SERVICE ADMINISTRATIF

Chef de service :	Marc Haan	34 11 34-52
Secrétariat	Joe Kieffer	34 11 34-50
Services de régie	Alain Delage	34 11 34-51
Eau, voirie, circulation, bus	André Nagel	34 11 34-53
Bâtiments communaux	Patrick Schumacher	34 11 34-56
Cimetières, divers	Marc Stammet	34 11 34-57
Autorisations de construire	Alain Wagner	34 11 34-54
Téléfax		**34 11 34-55**

SERVICE SPORTS ET CULTURE

J.-Claude Kaufmann, préposé (Réservation et aménagement des salles communales)	26 34 70-21
Téléfax	**26 34 70-44**

SERVICE DES EAUX

Laurent Kettmann, préposé (de 7 à 9.30 h.)	34 82 06
Téléfax	**26 34 03 69**

SERVICE VOIRIE

Jean Bertrang	621 30 83 20
de 7 à 8.30 h.	34 84 74
Téléfax	**26 34 02 74**

SERVICE JARDINAGE

Guy Jost, préposé	34 19 07
Téléfax	**26 34 03 69**

CENTRE CULTUREL ET SPORTIF

Nouveau hall sportif / Ecole de Musique	26 34 70-20
Ancien Hall sportif / Centre de Loisirs	34 85 19
Téléfax	**34 93 64**
Permanence (Week-end)	661 34 11 53

SERVICE D'INCENDIE ET DE SAUVETAGE

Centre d'intervention «Am Sand»	34 72 20
Grohmann Alain / Schuttrange	691 356 560
Wagner Christian / Niederanven	691 266 915
Urgences	112
Téléfax	**34 72 21**

CENTRE FORESTIER

Timothy Mann, préposé du triage	621 20 21 02
	34 94 10-21
Commande de bois	34 94 10 62/63
Téléfax	**34 94 10-40**

CENTRE DE RECYCLAGE

Münsbach	34 72 80
Téléfax	**34 72 81**

CENTRE DE NATATION SYRDALL SCHWEMM

3, Routscheed • L-6939 Niederanven	34 93 63-1

JUGENDHAUS NIEDERANVEN

Cathy Hoffmann, chargée de direction	26 34 78

KULTURHAUS NIEDERANVEN

Nora Waringo, Coordinatrice	26 34 73-1
Téléfax	**26 34 73-23**

OFFICE SOCIAL CENTREST 77 03 45-1

PERMANENCE EN CAS D'URGENCE LES WEEK-ENDS ET JOURS FÉRIÉS : 34 11 34 - 30

Schoul Am Sand
Nidderaanwen
UNESCOSCHOUL

In dieser Nummer / Dans ce numéro

Préface du collège échevinal	2
Les différents organes de l'enseignement fondamental	3 – 4
Autres intervenants	5
L'école fondamentale « Am Sand » – Adresses de contact	6 – 7
Obligation de fréquenter l'École / Absences / Dispenses de fréquentation d'école	8
Vacances et congés scolaires / Règles de conduite	9
Schulmedizin / Médecine scolaire	10 – 11
Horaires / Répartition des classes	12 – 21
Transport scolaire	22 – 33
Verkéiersgaart a Coupe scolaire	34
In der Bibliothek ist viel los!	35
Guten Tag, lieber Feind!	36
TIC	37
Aktivitéiten am Kader vum „Évéil aux sciences" Unterrecht	38 – 39
Aktivitéite vun der Schoul am Beienhaus "Op den Aessen"	40
Aktioun Maarkollef 2016	41 – 42
Holz- a Keramikatelier am Sand	43 – 44
PRS und Storytelling	45
Rétrospective 2015-2016	46 – 65
Lieu de parole	66 – 67
Schoulsportdag 2016	68
L'association des parents d'élèves	69
Schoulfest 2016	70
Maison Relais Niederanven	71
Schulmaterial clever einkaufen!	72

PREFACE

Chers parents,
Chers enfants,
Chers concitoyens,

Les vacances d'été touchent à leur fin et la nouvelle année scolaire 2016/2017 commencera jeudi, le 15 septembre 2016. Cette brochure nous permet de rassembler bon nombre d'informations sur la vie scolaire et servira de guide utile aux écoliers et à leurs proches, ceci en rapport avec la nouvelle organisation scolaire, le transport scolaire, les arrêts d'autobus, les activités parascolaires et le site Internet de l'école fondamentale « Am Sand » accessible via amsand.lu.

Le 29 octobre 2015 ont eu lieu les élections pour les représentants des parents d'élèves où les 9 candidats ont été tous élus ; ils informent les autres parents des différentes activités qu'ils mènent et des réflexions auxquelles ils participent ; ils donnent leur avis sur le plan de réussite scolaire (PRS), l'organisation scolaire et la vie à l'école. Ils peuvent organiser des réunions et des manifestations pour toute la communauté scolaire. Parmi ces neuf représentants des parents d'élèves, 2 délégués ont été élus membres à la commission scolaire, organe de partenariat et consultatif entre les autorités scolaires, le personnel enseignant et éducatif.

Par l'aménagement du parc de loisirs et le réaménagement du jardin scolaire, l'école fondamentale a reçu deux sites supplémentaires pour les activités en nature offertes aux élèves.

A noter que grâce à l'engagement du personnel enseignant, l'école « Am Sand » a été choisie pour le projet « Wëssensatelier » au niveau national comme école-pilote fondamentale. Les objectifs de ce projet sont de fasciner les jeunes de 8 à 12 ans pour la technique, d'impliquer les parents d'élèves dans ce projet éducatif et de stimuler d'avantage l'intérêt des enfants pour la technique et les technologies par le biais de visites d'entreprises.

Le nombre d'élèves se chiffrant à plus de 400 élèves pour l'année scolaire 2016/2017, la commune continuera à investir dans des infrastructures scolaires modernes et fonctionnelles et à soutenir financièrement les activités périscolaires. Ainsi, une nouvelle cour d'école, destinée aux enfants de l'enseignement précoce, a été mise à disposition de l'école en juillet 2016. Les travaux de transformation et d'extension de l'ancien bâtiment de l'école se sont déroulés jusqu'à présent comme programmés et toucheront à leurs fins, sauf imprévus, pour la rentrée scolaire 2017/2018.

Finalement, le collège des bourgmestre et échevins remercie tous les enseignants, éducateurs et parents pour leurs apports précieux au fonctionnement de l'école fondamentale de Niederanven et souhaite à tous les enfants, parents, enseignants et éducateurs une année scolaire fructueuse.

Le collège échevinal,
Raymond Weydert, bourgmestre
Jean Schiltz, échevin
Fréd Ternes, échevin

VORWORT

Werte Eltern,
Liebe Kinder,
Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Die Sommerferien neigen sich dem Ende zu und am Donnerstag, den 15. September 2016 beginnt das neue Schuljahr 2016/2017. Diese Broschüre bietet sowohl den Schülern als auch den Eltern viele Informationen über das neue Schuljahr, die von der Schulorganisation, über den Schülertransport, die Bushaltestellen bis hin zu den außerschulischen Aktivitäten reichen. Auch möchten wir Sie auf die Internetseite der Grundschule aufmerksam machen, welche Sie unter amsand.lu finden können.

Am 29 Oktober 2015 fanden die Wahlen der Elternvertreter der Schüler statt, 9 Kandidaten stellten sich der Wahl und wurden alle gewählt; sie informieren die anderen Eltern über ihre Aktivitäten und Gedanken zu schulischen Belangen; sie geben Stellungnahmen zum „Plan de réussite scolaire", der Schulorganisation und dem Schulleben ab; sie können Versammlungen und Kundgebungen für die Schulgemeinschaft abhalten. Unter den 9 Elternvertretern wurden 2 Delegierte in die Schulkommission gewählt, Partnerschaftsorgan und Beratungsgremium zwischen der Schulbehörde, dem Schulpersonal und den Erziehern.

Durch die Einrichtung des Freizeitparks und die Neugestaltung des Schulgartens verfügt die Grundschule über zwei weitere Orte, um den Schülern Erlebnisangebote in der Natur zu vermitteln.

Auch möchten wir Sie darauf hinweisen, dass dank des Einsatzes des Lehrpersonals, die Grundschule „Am Sand" auf nationalem Niveau als Modellschule für das Projekt „Wëssensatelier" auserwählt wurde. Ziele dieses Projekts sind: Kinder zwischen 8 und 12 Jahren für Technik zu begeistern, die Eltern mit einbeziehen und das Technik – und Technologieinteresse durch Betriebsbesichtungen zu vertiefen.

Da die Schülerzahl der Grundschule für das Schuljahr 2016/17 auf über 400 angewachsen ist, wird die Gemeinde auch in Zukunft in moderne zweckmäßige Schulinfrastrukturen investieren und die außerschulischen Aktivitäten finanziell unterstützen. So weisen wir auf die Fertigstellung des neuen Spielplatzes neben der Schule hin, der ab Juli 2016 für die Kinder der Früherziehung zur Verfügung steht. Der Umbau und die Erweiterung des alten Schulgebäudes sind bis jetzt wie geplant verlaufen und werden, falls keine unvorhergesehenen Umstände eintreten, zum Schulanfang 2017/2018 fertig gestellt sein.

Das Schöffenkollegium dankt dem Lehrpersonal, den Erziehern und den Eltern für ihre wertvollen Beiträge zu einem reibungslosen Schulbetrieb und wünscht den Kindern, den Eltern, den Lehrern und Erziehern ein erfolgreiches Schuljahr.

Das Schöffenkollegium
Raymond Weydert, Bürgermeister
Jean Schiltz, Schöffe
Fréd Ternes, Schöffe

LES DIFFÉRENTS ORGANES DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

1. La commission scolaire

La commission scolaire se compose de 4 représentants de la commune, 2 représentants des parents d'élèves et 2 représentants du personnel d'école.

Les membres :

M. WEYDERT Raymond (président)

Mme LUDOVICY Marielou (secrétaire)

Mme BÜCK Myriam (rep. de la commune)

M. HUBERTY Yves (rep. de la commune)

Mme MILBERT-GLOD Astrid (rep. de la commune)

Mme SCHON-JANDER Isabelle (rep. de la commune)

M. VAN DER SCHILDEN-MEYER Vanessa (rep. des parents d'élèves)

Mme DUPONG-KREMER Martine (rep. des parents d'élèves)

Mme GEIB Martine (membre du comité d'école)

M. SCHMIT Mike (président du comité d'école)

Sont invités à assister aux séances avec voix consultatives :

Mme LETSCH Jeanne, inspectrice

Mme MALLINGER Aimée, resp. de l'instruction religieuse et morale

M. BEFFORT Luc, resp. de l'organisme assurant l'accueil socio-éducatif

Mme TRIERWEILER Marie-Paule, membre de l'équipe médico-socio-scolaire

Les missions de la commission scolaire :

- coordonner les propositions concernant l'organisation des écoles et le plan de réussite scolaire et émettre un avis pour le conseil communal ;
- suivre la mise en œuvre de l'organisation scolaire et des plans de réussite scolaire ;
- promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire ;
- émettre un avis sur les rapports établis par l'Agence pour le développement de la qualité de l'enseignement et porter à la connaissance des bourgmestre et échevins tout ce qu'elle juge utile ;
- émettre un avis sur les propositions de budget de l'école ;
- participer à l'élaboration (construction, transformation) des bâtiments scolaires.

2. Le comité d'école

Le comité d'école a été élu le 13 mai 2014 par le personnel d'école pour une durée de 5 ans.

M. SCHMIT Mike a été nommé président du comité d'école, sur proposition des membres du comité d'école, par M. le Ministre Claude MEISCH le 25 juin 2014.

2e rangée : M. SCHMIT Marc, M. SCHMIT Mike (président), M. GILBERTZ Claude

1ère rangée: Mme RETTER Annouk, Mme GEIB Martine, Mme KRECKÉ Carole

Les missions du comité d'école :

- élaborer une proposition d'organisation scolaire de l'école ;
- élaborer un plan de réussite scolaire et participer à son évaluation ;
- élaborer une proposition sur la répartition du budget ;
- donner son avis sur toute question en relation avec l'école ;
- déterminer les besoins en formation continue du personnel ;
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique ;
- approuver l'utilisation du matériel didactique.

Les missions du président du comité d'école :

- présider, préparer et coordonner les travaux du comité d'école ;
- veiller, ensemble avec l'inspecteur, au bon fonctionnement de l'école ;
- animer et coordonner le travail des équipes pédagogiques ;
- assurer les relations avec :
    - o les autorités communales et nationales ;
    - o les parents d'élèves ;
    - o le foyer scolaire et l'équipe médico-socio-scolaire ;
- accueillir les remplaçants et organiser l'insertion des nouveaux élèves ;
- coordonner les plans horaires des enseignants ;
- rassembler les données concernant les élèves ;
- informer le bourgmestre de toute absence d'élève sans motif valable ;
- accorder des dispenses de fréquentation scolaire de plus d'une journée ;
- collaborer avec l'Agence pour le développement de la qualité de l'enseignement ;

3. Les représentants des parents d'élèves

Les représentants des parents d'élèves ont été élus par l'Assemblée des parents d'élèves le 29 octobre 2015 pour une durée de 2 ans.

Les représentants des parents d'élèves :

Mme DUPONG-KREMER Martine,

Dr. FIEDLER Andrea,

M. FRANKE Sandro,

M. MAAS Jean-Paul,

Mme MEYERS-VERANNEMAN Katrien,

Mme SCHMIT-DELL'ANGELA Valérie,

Mme SCHON Isabelle,

Mme VAN DEN BERG-VAN WANROOIJ Sherryl,

Mme VAN DER SCHILDEN-MEYER Vanessa.

Les missions des représentants des parents d'élèves:

- discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de réussite scolaire élaborés par le comité d'école ;
- organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires ;
- formuler des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

4. L'équipe pédagogique

L'équipe pédagogique est formée par l'ensemble des enseignants d'un cycle. Elle se réunit une fois par semaine.

Les missions de l'équipe pédagogique :

- organiser les apprentissages et la différenciation ;
- organiser l'appui pédagogique ;
- se concerter sur le matériel didactique ;
- élaborer des situations d'évaluation ;
- évaluer les performances ;
- se concerter avec l'équipe multiprofessionnelle.

Les coordinateurs de cycle 2016/2017 :

Cycle 1 – précoce : Mme RAUSCH Liane

Cycle 1 – préscolaire : Mme GEIB Martine

Cycle 2 : Mme CLOOS Simone

Cycle 3 : Mme KRECKÉ Carole / Mme JANDER Gaby

Cycle 4 : M. GILBERTZ Claude

Les missions des coordinateurs de cycle :

- convoquer les réunions de l'équipe pédagogique ;
- fixer l'ordre du jour, diriger les réunions et documenter les décisions adoptées ;
- assurer les tâches de coordination ;
- représenter l'équipe d'un cycle auprès ;
    - o du comité d'école ;
    - o des parents ;
    - o de l'équipe multiprofessionnelle ;
    - o du personnel qui assure l'accueil socio-éducatif.

AUTRES INTERVENANTS

d.g.à d. : Claude SCHMIT (administrateur pour l'utilisation pédagogique des nouvelles technologies), Carole STOOS (institutrice-ressource Arr. 13), Mike SCHMIT (Accueil pour enfants nouvellement installés au pays ; Instituteur détaché à l'Inspectorat Arr. 13)

Les enseignantes de l'instruction religieuse et morale

d.g.à d. : Josée WIRTZ-SONNTAG, Aimée MALLINGER-REDING

d.g.à d. : Steve MANGEN (concierge), Maggy WEBER-FEDERMEYER (secrétaire)

L'ECOLE FONDAMENTALE «AM SAND» DE NIEDERANVEN
ADRESSES DE CONTACT

• Bâtiment

Centre scolaire « Am Sand », L-6999 Oberanven

Secrétariat de l'école : Mme WEBER-FEDERMEYER Maggy
✆ 34 84 73 – 600 (matin)
Fax: 34 84 73 – 250

Email: secretariat.niederanven@ecole.lu

Concierge de l'école : M. MANGEN Steve
✆ 34 84 73 – 1

Site internet: http://www.amsand.lu

• Le comité d'école

Président: M. SCHMIT Mike

✆ 34 84 73 – 700 (jeudi matin)

Email : copresi.niederanven@ecole.lu

Autres membres : Mme GEIB Martine,
M. GILBERTZ Claude,
Mme KRECKÉ Carole,
Mme RETTER Annouk,
M. SCHMIT Marc.

• Inspection de l'enseignement fondamental

En collaboration avec le président, l'inspecteur veille au bon fonctionnement de l'école fondamentale. Pour demander un conseil ou signaler un problème plus grave, veuillez contacter Mme l'Inspecteur Jeanne LETSCH au bureau régional de Grevenmacher :

Inspection de l'enseignement fondamental
Bureau Grevenmacher
24, Grand-Rue L-6730 Grevenmacher
✆ 26 72 90 56
Fax : 26 74 55 84
Email : secretariat.grevenmacher@inspectorat-men.lu

• Commission scolaire

Président: M. WEYDERT Raymond (bourgmestre)
Secrétaire: Mme LUDOVICY Marielou
✆ 34 11 34 – 36
Email: marielou.ludovicy@niederanven.lu

• Représentants des parents d'élèves

Mme DUPONG-KREMER Martine / martine.kremer@internet.lu
Dr. FIEDLER Andrea / andreafiedler@email.de
M. FRANKE Sandro / sandro.franke@gmx.de
M. MAAS Jean-Paul / jp.maas@me.com
Mme MEYERS-VERANNEMAN Katrien / kveranneman@gmail.com
Mme SCHMIT-DELL'ANGELA Valérie / delschmi@pt.lu
Mme SCHON Isabelle / igschon@yahoo.com
Mme VAN DEN BERG-VAN WANROOIJ Sherryl / sherryl6715@yahoo.com
Mme VAN DER SCHILDEN-MEYER Vanessa / vanessa.meyer@education.lu

• Association des parents d'élèves

Présidente : DUPONG-KREMER Martine
Email : martine.kremer@internet.lu

Secrétaire: Mme MEYERS-VERANNEMAN Katrien
Email : kveranneman@gmail.com

• Equipe multiprofessionnelle

Elle a pour mission d'assurer, en collaboration avec le titulaire de classe et, au besoin, avec l'équipe médico-socio-scolaire concernée, le diagnostic et la prise en charge des élèves à besoin éducatifs spécifiques et de conseiller le titulaire de classe et l'équipe pédagogique dans la mise en œuvre de mesures de différenciation.

Coordination : Mme HAUFFELS Jackie
Centre scolaire inclusif
20, rte de Luxembourg, L-6910 Roodt/Syre
✆ 26 78 86 - 26
Fax : 26 78 86 - 50
Email : jackie.hauffels@ediff.lu

• Service médico-social

Mme TRIERWEILER Marie-Paule (Assistante sociale)
Centre médico-social
✆ 48 83 33 – 1
Email : marie-paule.trierweiler@ligue.lu

Mme URWALD Diane (Infirmière en pédiatrie)
Centre médico-social Grevenmacher
✆ 75 82 81-1
Email : diane.urwald@ligue.lu

OBLIGATION DE FRÉQUENTER L'ÉCOLE

Art. 7. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Tout enfant habitant le Luxembourg âgé de quatre ans révolus avant le premier septembre, doit fréquenter l'École. Cette obligation s'étend sur douze années consécutives à partir du premier septembre de l'année en question.

Art. 13. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

L'administration communale informe les parents du début de l'obligation scolaire de leur enfant et l'inscrit d'office dans une école primaire dans le ressort scolaire de leur domicile. [...]

Art. 14. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Les parents ont l'obligation de veiller à ce que leur enfant fréquente régulièrement l'École et participe aux cours et activités scolaires.

Art. 21. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Lorsque le collège des bourgmestre et échevins [...] informé par le président du comité d'école ou le directeur du lycée constate une infraction aux dispositions des articles 7, 13 et 14, il met les parents en demeure par écrit de se conformer à la loi et leur rappelle les sanctions pénales encourues.

SCHULPFLICHT

Gemäß Art. 7 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Jedes Kind in Luxemburg im Alter von vier Jahren vor dem 1. September muss die Schule besuchen. Diese Verpflichtung erstreckt sich über zwölf aufeinander folgende Jahre ab dem 1. September des Jahres des Beginns der Schulpflicht.

Gemäß Art. 13 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Die Gemeindeverwaltung informiert die Eltern über den Beginn der Schulpflicht ihres Kindes und schreibt dieses zwangsweise in eine kommunale Grundschule ein. [...]

Gemäß Art. 14 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Die Eltern haben die Pflicht sicherzustellen, dass ihr Kind die Schule regelmäßig besucht und sich an den Schulaktivitäten beteiligt.

Gemäß Art. 21 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Wenn der Schöffenrat [...] vom Präsidenten des Schulkomitees über ein Verstoß gegen die Artikel 7, 13 und 14 informiert wird, verfasst dieser ein Mahnungsschreiben an die Eltern sich konform zum Gesetz zu verhalten und erinnert sie an die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen.

ABSENCES

Art. 16. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Lorsqu'un élève manque momentanément les cours, les parents doivent sans délai informer le titulaire [...] de la classe et lui faire connaître les motifs de cette absence.

Les seuls motifs légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

En cas d'absence, veuillez s'il vous plaît sans délai en informer entre 8.00 et 8.15 heures du matin :

l'instituteur/trice directement en classe :
✆ 34 84 73 – _____ *

le cas échéant le secrétariat de l'école :
Mme WEBER-FEDERMEYER Maggy
✆ 34 84 73 – 600

* le numéro d'extension vous sera communiqué par le titulaire de votre enfant lors de la rentrée.

DISPENSES DE FRÉQUENTATION D'ÉCOLE

Dispenses de fréquentation d'école:

Art. 17. de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire:

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée des parents. Les dispenses sont accordées:

1) par le titulaire ou le régent de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée;

2) par le président du comité d'école ou le directeur du lycée, pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Démarche : Toute demande de dispense de fréquentation dûment motivée de la personne responsable de l'enfant doit être adressée par écrit dans un délai raisonnable

- soit au(x) titulaire(s) de classe (voir point 1 ci-dessus)
- soit au président du comité d´école (voir point 2 ci-dessus),

à l'adresse suivante :

ABWESENHEIT

Gemäß Art. 16 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Kann ein Schüler zeitweise den Unterricht nicht besuchen, müssen die Eltern unverzüglich den Lehrer informieren und den genauen Grund der Abwesenheit nennen.

Die einzigen anerkannten Gründe sind die Krankheit des Kindes, ein Todesfall in der Familie und ein Fall höherer Gewalt.

Im Falle einer Abwesenheit, informieren Sie bitte unverzüglich morgens zwischen 8.00 und 8.15 Uhr:

den (die) Lehrer/in direkt in der Schulklasse:
✆ 34 84 73 – _____ *

gegebenenfalls das Schulsekretariat:
Frau WEBER-FEDERMEYER Maggy
✆ 34 84 73 – 600

* Die Durchwahlnummer wird Ihnen zu Beginn des Schuljahres mitgeteilt.

FREISTELLUNG WÄHREND DER SCHULZEIT

Freistellung des Schulbesuches:

Gemäß Art. 17 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 betreffend die Schulpflicht:

Freistellungen des Schulbesuches können mittels einer begründeten Anfrage der Eltern genehmigt werden:

1) durch die verantwortliche Lehrperson, bei einem Zeitraum bis zu einem Schultag;

2) durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen Zeitraum von mehr als einem Schultag.

Außer durch eine Genehmigung des zuständigen Ministers dürfen Schulkinder nicht mehr als 5 aufeinanderfolgende Schultage beziehungsweise nicht mehr als 15 Tage während des gesamten Schuljahres freigestellt werden.

Maßnahme: Für jede Freistellung des Schulbesuches muss eine begründete schriftliche Anfrage der verantwortlichen Person des Kindes in angemessenem Zeitrahmen abgegeben werden:

- an die verantwortliche Lehrperson (für Punkt 1)
- an den Präsidenten des Schulkomitees (für Punkt 2)

an folgende Adresse:

Au Président du comité d'école • M. Mike SCHMIT
Centre scolaire « Am Sand » • L-6999 Oberanven

VACANCES ET CONGES SCOLAIRES 2016/2017

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2016 et finit le vendredi 14 juillet 2017.

1. Le congé de la **Toussaint** commence le samedi 29 octobre 2016 et finit le dimanche 6 novembre 2016.
2. Jour de congé pour la **St. Nicolas**: le mardi, 6 décembre 2016.
3. Les vacances de **Noël** commencent le samedi 24 décembre 2016 et finissent le dimanche 8 janvier 2017.
4. Le congé de **Carnaval** commence le samedi 18 février 2017 et finit le dimanche 26 février 2017.
5. Les vacances de **Pâques** commencent le samedi 8 avril 2017 et finissent le dimanche 23 avril 2017.
6. Jour férié légal : le lundi **1er mai** 2017.
7. Jour de congé pour l'**Ascension**: le jeudi 25 mai 2017.
8. Le congé de la **Pentecôte** commence le samedi 3 juin 2017 et finit le dimanche 11 juin 2017.
9. Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de SAR le Grand-Duc: le vendredi 23 juin 2017.
10. Les vacances **d'été** commencent le samedi 15 juillet 2017 et finissent le jeudi 14 septembre 2017.

1ère Communion

Le lendemain de la 1ère communion, les classes du cycle 3.1 fonctionnent normalement.

Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves qui ont fait la 1ère communion au cours de la matinée.

Jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg

Depuis l'année scolaire 2015-2016, les classes des quatre cycles de l'enseignement fondamental ne chôment plus pendant le jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg. Les enseignants sont invités à accepter d'éventuelles excuses écrites pour les raisons de pèlerinage concernant les absences d'élèves au cours de la matinée, sans que pour autant les élèves soient libérés collectivement des cours.

RÈGLES DE CONDUITE ET D'ORDRE INTÉRIEUR

Extraits du règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles

Art. 2. *Tous les membres de la communauté scolaire se conforment aux dispositions prises dans l'intérêt de l'ordre et de la sécurité. Ils font preuve de ponctualité, de respect et de bonne tenue.*

Ils s'abstiennent de tout comportement susceptible de déranger le bon fonctionnement des activités scolaires et périscolaires, ainsi que de tout acte de violence physique ou psychique.

L'enregistrement de sons et d'images est interdit dans l'enceinte de l'école, sauf à des fins pédagogiques. Pour tout autre enregistrement, l'autorisation préalable des parents des élèves et des autorités communales ou du ministre, ayant l'Éducation nationale dans ses attributions, est requise.

Les téléphones portables des élèves sont éteints pendant le temps de classe, pendant les récréations, et à l'intérieur des bâtiments scolaires. En dehors des restrictions énumérées ci-dessus, l'utilisation, de quelle que fonction que ce soit, d'un téléphone portable ne peut se faire que dans le respect le plus strict vis-à-vis des autres membres de la communauté scolaire. L'utilisation d'un téléphone portable par les membres du personnel de l'école pendant leur temps de service est limitée au seul usage professionnel.

Art. 3. La tenue vestimentaire de tous les membres de la communauté scolaire doit être correcte. Des tenues spéciales peuvent être prescrites pour certains cours, notamment les cours d'éducation sportive, d'éducation artistique et les séances de travaux manuels et de travaux pratiques.

Art. 4. Tous les membres de la communauté scolaire sont tenus de respecter le règlement d'ordre intérieur. Les manquements de la part des élèves au règlement d'ordre intérieur peuvent faire l'objet d'une punition. Toute punition doit être individuelle et proportionnelle au manquement. Elle doit être expliquée à l'élève et les parents en sont informés.

[...]

SCHULMEDIZIN / MEDECINE SCOLAIRE

Im Laufe der Schulzeit wird der Gesundheitszustand eines jeden Kindes regelmäßig durch das medizinisch-soziale Team der Ligue médico-sociale überprüft.

Dieses Team ist dem vom Gesundheitsministerium anerkannten und dem von der Gemeinde bestimmten Schularzt unterstellt.

Die Untersuchungen und Aktivitäten werden gemäß den Bestimmungen des abgeänderten Gesetzes vom 2. Dezember 1987 und dem großherzoglichen Beschluss (Reglement grand-ducal) vom 24. Oktober 2011 zur Regelung der schulmedizinischen Betreuung durchgeführt.

In der Grundschule werden folgende Vorsorge- und medizinische Untersuchungen bei den Kindern in den Cycle 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2 durchgeführt:

- Gewicht und Größe
- Urinuntersuchung (Blut, Glukose, Eiweiß)
- Seh- und Hörtest
- Überprüfung der Impfkarte
- ärztliche Untersuchung
- bei Bedarf: „Bilan social"

Der Schularzt führt keine ärztliche Behandlung durch. Sollten während der Untersuchung Beobachtungen (Symptome) festgestellt werden erhalten die Eltern eine schriftliche Mitteilung mit der Empfehlung Ihren Vertrauensarzt aufzusuchen.

Diese medizinischen Feststellungen werden in einem persönlichen „Carnet médical" eingetragen und vertraulich aufbewahrt. Auf Anfrage erhalten die Eltern diesen am Ende der Schulzeit ihres Kindes.

Im Cycle 1 werden die Eltern gebeten Ihre Kinder bei der ärztlichen Untersuchung zu begleiten.

Das medizinisch-soziale Team steht den Eltern Lehrkräften und Kindern jederzeit zur Verfügung um alle Fragen über Gesundheit sowie schulische und soziale Integration der Kinder zu beantworten.

Die Sozialarbeiterin steht für ein Gespräch während der vorgesehenen Sprechstunden oder nach Terminvereinbarung jederzeit zur Verfügung.

Das medizinisch-soziale Team der Ligue, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde, dem Gesundheits- und Bildungsministerium organisieren in der Grundschule neben den Vorsorgeuntersuchungen, Fördermaßnahmen in den Bereichen Gesundheit und Sozialverhalten.

Persönliche Empfehlungen zur Gesundheitserziehung während der ärztlichen Untersuchungen sollen die Kinder dazu anleiten, gesunde Lebensgewohnheiten anzunehmen.

Au cours de sa scolarité, l'état de santé de votre enfant sera périodiquement surveillé par l'équipe médico-socio-scolaire de l'école.

Cette équipe médico-socio-scolaire fonctionne sous l'autorité du médecin scolaire agréé par le Ministère de la Santé. Les examens sont réalisés suivant les dispositions de la loi modifiée du 2 décembre 1987 et du règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 portant réglementation de la médecine scolaire. Les examens sont obligatoires et gratuits.

Pour l'enseignement fondamental, les bilans, tests et mesures de dépistage ci-après sont pratiqués chez les élèves des cycles 1-1, 1-2, 2-2, 3-2, 4-2

- prise du poids et de la taille
- analyse sommaire des urines (recherche de glucose, d'albumine et de sang)
- examen sommaire de l'acuité visuelle, bilan auditif
- surveillance de la carte de vaccinations
- bilan de santé assuré par le médecin scolaire
- en cas de besoin : bilan social

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si lors des examens, des observations sont faites nécessitant un avis médical complémentaire, nous vous adresserons une lettre motivée et nous vous recommanderons de consulter votre médecin de confiance.

Les constatations d'ordre médical sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet sera remis aux parents sur demande en fin de scolarité de votre enfant.

Les parents des enfants du cycle 1 sont invités à accompagner leur enfant lors de ces examens.

L'équipe médico-socio-scolaire est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé, l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.

Le Service social est à l'écoute des enfants, des parents, des enseignants et de tout autre professionnel concerné, lors des permanences sociales ou sur rendez-vous.

Le personnel de la Ligue médico-sociale, en collaboration avec la Commune, le Ministère de la Santé et le Ministère de l'Education nationale organise à côté de cette surveillance médico-sociale des activités de promotion de la santé, d'éducation à la santé et de prévention sociale en faveur des élèves de l'enseignement fondamental.

Des conseils personnalisés d'éducation à la santé lors des examens médicaux ont pour objectif de guider votre enfant vers des habitudes de vie saine.

Bei Bedarf kann eine kostenlose Ernährungsberatung angeboten werden.

Die ärztliche Überwachung wird durch weitere Untersuchungen seitens verschiedener Fachdienste ergänzt:

- Im Cycle 1: Früherkennung von Sehstörungen durch den Service d'orthoptie et de pléoptie des Gesundheitsministeriums,
- Früherkennung von Hörstörungen durch den Service d'audiophonologie des Gesundheitsministeriums
- Jährlich: Früherkennung von Karies und Fehlstellungen der Zähne durch den Schulzahnarzt.

Das Team der „Santé scolaire" unterliegt der Schweigepflicht. Es arbeitet mit den Lehrern, dem Schulinspektorat, der Gemeindeverwaltung und spezialisierten Diensstellen des Bildungsministeriums zusammen:

- Commission d'inclusion scolaire (CIS)
- Multi-professionnelle Teams
- Centre de Logopédie
- Service de l'Education différenciée (EDIFF)
- Centre régional et Instituts spécialisés de l'Education différenciée.
- Andere spezialisierte Beratungsstellen.

DIE EQUIPE MEDICO-SOCIO-SCOLAIRE DER GEMEINDE NIEDERANVEN

Zuständig für Sozialarbeit :

TRIERWEILER Marie-Paule - Assistante d'hygiène sociale
Centre médico-social
2, rue G.C. Marshall • L-2181 Luxembourg
Tél. 488333-711 • Gsm : 621 201 282

Zuständig für die medizinische Überwachung in Zusammenarbeit mit den Schulärzten:

URWALD Diane - Krankenschwester
Centre médico-social Grevenmacher
20, rte du Vin • L-6794 GREVENMACHER
Tél: 75 82 81-1 • Fax: 75 06 52

Schulärzte:

Dr. Etienne KLEIN • Dr. Georges PESCH • Dr. Sandrine VAN LOO

Une consultation diététique gratuite peut être offerte en cas de besoin.

La surveillance médicale est complétée par d'autres examens, faits par des services spécialisés :

- au premier cycle : dépistage des troubles visuels par le service d'orthoptie et de pléoptie du Ministère de la Santé, dépistage des troubles auditifs par le service d'audiophonologie du Ministère de la Santé
- Les examens bucco-dentaires sont réalisés annuellement par un dentiste

L'équipe médico-socio-scolaire collabore étroitement dans le respect du secret professionnel avec le personnel de l'enseignement scolaire et de l'inspectorat, de l'administration communale et des services spécialisés du Ministère de l'Education Nationale notamment :

- Commissions d'inclusion scolaire (CIS)
- Equipes multiprofessionnelles
- Centre de Logopédie
- Centres régionaux et Instituts spécialisés de l'Education différenciée.
- Autres services spécialisés

L'ÉQUIPE MÉDICO-SOCIO-SCOLAIRE COMMUNE DE NIEDERANVEN

Service social à l'école:

TRIERWEILER Marie-Paule - Assistante d'hygiène sociale
Centre médico-social
2, rue G.C. Marshall • L-2181 Luxembourg
Tél. 488333-711 • Gsm : 621 201 282

Intervenant médical en collaboration avec les médecins scolaires :

URWALD Diane - Infirmière en pédiatrie
Centre médico-social Grevenmacher
20, rte du Vin • L-6794 GREVENMACHER
Tél: 75 82 81-1 • Fax: 75 06 52

Médecins scolaires:

Dr. Etienne KLEIN • Dr. Georges PESCH • Dr. Sandrine VAN LOO

LIGUE MÉDICO-SOCIALE
MIR HËLLEFEN ZËNTER 1908

CYCLE 1 – PRÉCOCE

Rentrée des groupes : Le jeudi 15 septembre 2016 à 8.00 heures.

- matin du lundi au vendredi de 8h00-11h45
- après-midi lundi, mercredi, vendredi de 14h00-16h00

Un service d'accueil est assuré : de 7h50 à 8h00

Les enfants de l'éducation précoce peuvent également fréquenter le foyer de midi. Les fiches d'inscription peuvent être demandées au secrétariat de la Maison Relais.

Attention !

- A partir du jeudi 15 septembre 2016, les groupes de l'éducation précoce fonctionnent normalement.
- L'accueil pour les élèves du précoce entre 7.00 et 8.00 heures tombe exclusivement sous la responsabilité de l'organisme assurant l'accueil socio-éducatif, donc la Maison Relais de Niederanven. Cet accueil sera payant.
- Les parents ont néanmoins la possibilité d'amener leur(s) enfant(s) à partir de 7.50 heures (les matins) et à 13.50 heures (les après-midis) directement à l'éducation précoce (porte jaune).
- L'accueil entre 11.45 et 12.15 heures reste sous la responsabilité des éducatrices de l'éducation précoce et sera non-payant. Les enfants qui ne fréquentent pas la restauration de la Maison Relais doivent être récupérés à l'éducation précoce pour 12.15 heures (à midi) et 16.10 heures (les après-midis) au plus tard.

Répartition des groupes du cycle 1 – précoce pour l'année scolaire 2016-2017

Liane RAUSCH
Mandy GREWER

N° 1

1. AUGUSTIN Mil
2. BAYER Elisa
3. BRUCHER Nicolas
4. DE MICHELE Nicolas
5. DOS SANTOS DA GRAÇA FERREIRA Jonathãs
6. ELENES Emma
7. FERNANDES BERTOLUCI David
8. FILIPPI DE VASCONCELLOS LEROY Enzo
9. FOURNY Amélia
10. FRANKE Marlène
11. GRIMÉE Nils
12. HENIQUI Luca Shay
13. NERO Mira Lotta
14. NEY Mathilda
15. SCHMIT Lynn
16. THILL Max

2e rangée d.g.à d.: Carine OBERWEIS, Géraldine RUMÉ, Florence SABÈSE

1re rangée d.g.à d.: Liane RAUSCH, Christine WISCOURT-ZEIMET, Xenia IOPPO, Danièle PITTARO, Mandy GREWER

Carine OBERWEIS
Xenia IOPPO
Christine WISCOURT-ZEIMET

N° 2

1. BIEWESCH Neela
2. BOUILLOT BONNARD Théodore
3. FERNANDES TEIXEIRA Wesley
4. FERRANTE Julien
5. FILIPPI DE VASCONCELLOS LEROY Enrico
6. GOERGEN Sophia
7. KIRCHEN Bryan
8. KOCHLYAK Arta
9. KOOB Emil
10. LEGUIT Shimon
11. MENDES Julia
12. NANDHA Henri Prakash
13. SCHAEFER BÜCK Maë
14. SMITH Matilda
15. TANTAR Marcus
16. TOUILLAUX Edda-Jane
17. WARKEN Béryl

Danièle PITTARO
Géraldine RUMÉ
Florence SABESE

N° 3

1. ALMEIDA Luca
2. BEISSEL Simon
3. BETTINE Karim
4. CARTER Julia
5. CIPRIANI TAVARES Damiano
6. FERNANDES BORGES Janice
7. HIND Henry
8. KALMUS Juno
9. MARINIER Antoine
10. MORENO VACCA Alice
11. NOESEN MICHAELIS Chloé
12. RENOUPREZ Julian
13. SCHONS Julie
14. TOKATLI-HANNON Maya
15. USEINOVIC Dino
16. WOLTER Maila

CYCLE 1 – PRÉSCOLAIRE

Enfants de la 1ère année et de la 2e année

• matin du lundi au vendredi de 8h00-11h45 :

- Arrivée des bus à l'école : 7.50 heures
- Arrivée des bus à l'école : 13.55 heures

• après-midi lundi, mercredi, vendredi (de 14h00-15h55) :

- Départ des bus:12.15 heures
- Départ des bus : 16.05 heures

Attention !

- Les élèves du préscolaire qui ne fréquentent pas la restauration de la Maison Relais et où les parents souhaitent qu'ils rentrent à midi peuvent profiter d'un accueil non-payant par les éducatrices de l'éducation précoce et prendre le bus scolaire à 12.15 heures ensemble avec les élèves des cycles 2 à 4.
- A partir du mardi 15 septembre 2016, les classes du cycle 1 - préscolaire fonctionnent normalement.
- Une surveillance est assurée 10 minutes avant les cours (le matin à 7.50 heures et l'après-midi à 13.50 heures).
- Si vous venez chercher votre enfant après les cours, veuillez venir 5-10 minutes avant le départ des bus.

Répartition des classes du cycle 1 – préscolaire pour l'année scolaire 2016-2017

2e rangée : Martine GEIB, Carine GODART, Suzette GOEDERT

1ère rangée : Fabienne MULLER, Caroline LEMMER, Stéphanie WALTÉ, Michèle JUNIO

absente : Claire GOEDERT, Martine SCHUMACHER

N°11 Suzette GOEDERT

2e année

1. BASALO RANGEL Maria Alesia
2. CHANTRE DUARTE Djeyssy
3. COLAS Noah
4. DE JESUS FERREIRA Iris
5. KOOB Jesper
6. MAIN Christopher
7. PENNING Fanny
8. SCHAUS Caroline
9. SCHMIT Pol

1ère année

1. BREGER Sarah
2. FERREIRA NAGY Chloé
3. GAFFURI Pauline
4. GAJDOVÁ Klára
5. GANTZER Elias
6. KADJANE Timo
7. LEESCH Yannick
8. NEY Niklaas
9. SCHAEFER-WAGNER Julie
10. SCHUMACHER Marie

N°12 Martine GEIB

2e année

1. ANTONICELLI Federico
2. BECKIUS Nicolas
3. FIEDLER-TEUCHERT Lilian
4. GURY Matteo
5. LOGUNOV Timur
6. NERO Lina
7. OGER Noé
8. RIBARITS Sarah
9. SALMON Aidan
10. SUA Tim

1ère année

1. DAMAN Finn
2. MILELLA Leo
3. PEIFFER Sara
4. RÜDISSER Amélie
5. THILL Emelie
6. VAN DER SCHILDEN Eve
7. VIANNA VAN KOOTEN Aedan

N°13 Carine GODART

2e année

1. BELOUSEK Ronan
2. BLOYS VAN TRESLONG Tobias
3. GOERGEN Julian
4. GONZALEZ PEREZ Alicia
5. HAAG Layna
6. MAES Lilly
7. MEYER Sidney
8. PADOVAN Caterina
9. SCODELLARO Zachary

1ère année

1. AGAAJANI Leonor
2. BUN Carmen
3. CIGLAR Oliver
4. DE MICHELE Livia
5. GUSH Laura
6. HALTERN Lucie
7. HUGHES Ruby
8. PEZZAN Enzo
9. SCHUMACHER Filip
10. WEYDERT Léini

N°14 Caroline LEMMER

2e année

1. ADAMSKI Jeremi
2. CIPRIANI TAVARES Marina
3. FERREIRA LEITAO Enzo
4. GILLARD PICHARD Paloma
5. HENNIGES Friedrich
6. LEGUIT Mimi
7. REUTER Ben
8. SCHILTZ Léini
9. SELIGSON Jaana
10. SIMON Mathilde

1ère année

1. BOLTZ Benni
2. COMES Noah
3. DUPREL Mattia
4. GILLIAMS Ophélie
5. LENTZ Elena
6. PAULY Elena
7. POOS Amélie
8. SCHMIT Yann
9. TOKATLI HANNON Derin

N°15 Stéphanie WALTÉ / Claire GOEDERT

2e année

1. BOUILLOT BONNARD Philomène
2. BRAURE DESTHIEUX Leopold
3. DO CARMO LOUREIRO Afonso
4. DYUSSEMBEKOVA Inkar
5. FERNANDES BERTOLUCCI Clara
6. GALLIVER Matthew
7. KIRPACH Kyllian
8. MULHEIMS Ian
9. SCHUMACHER Filip

1ère année

1. AVANESOV Elli
2. GROENEVELD Guido
3. RAMSAUER Adrian
4. RIBARITS Rita
5. SCHIESER Cosima
6. SCHILLING Jean-Louis
7. SCHONS Max
8. SIMON Nicolas
9. USEINOVIC Sara

CYCLES 2 – 4

Rentrée des classes : Le jeudi 15 septembre 2016 à 8.00 heures.

Horaire du lundi au vendredi (samedi libre) :

matinée : 08.00 h – 12.15 h (lundi – vendredi)

08.00 h - 08.55 h (55 min.) cours
08.55 h - 09.45 h (50 min.) cours
09.45 h – 10.05 h (20 min.) cours

10.05 h – 10.25 h (20 min.) récréation

10.25 h – 11.20 h (55 min.) cours
11.20 h – 12.15 h (55 min.) cours

après-midi : 14.10 h – 16.00 h

(lundi, mercredi et vendredi)

14.10 h – 15.05 h (55 min.) cours
15.05 h – 16.00 h (55 min.) cours

Répartition des classes des cycles 2 – 4 pour l'année scolaire 2016-2017 :

2e rangée : Michèle STAMMET, Marc SCHMIT, Anne MATHES, Ana BORGES, Dany KRIER

1ère rangée : Simone CLOOS, Nadine GRAF, Tania BRAUN, Gaby VALENTIN

Cycle 2.1

Simone CLOOS / Marc SCHMIT

1. CARAMUTA Ivan
2. CASTIN Stéphanie
3. CONSOLI Gloria
4. DEPALMA Mattia
5. DU Sofija
6. DUPONG Sophie
7. FOHR Lisa
8. GANTZER Loïc
9. HALTERN Ninon
10. LAIGLE-JATTA Aaliyah
11. MANGEN Lena
12. OSWALD-SANTILLO Dharma
13. OMEROVIC Ilvana
14. SCHAEFER WAGNER Sophie
15. SCHILLING Pierre
16. VAN DE LAAR Floris
17. WEISSEN Suri

Gaby VALENTIN / Dany KRIER

1. CILIA Giulia
2. CUNGS Loris
3. ELENES Lucia
4. FERRANTE Bruno
5. FERREIRA NAGY Emilie
6. FRANKE Marisa
7. LAUWERS Fanni
8. MELNYK Marco
9. MÜLLER Suri
10. RAMOS FERREIRA DA CUNHA Alexandre
11. RIBEIRO SILVEIRA Leandro
12. SCHAEFER-BÜCK Yannick
13. SCHIESER Helena
14. WAGNER Tom
15. WEYDERT Julie

Michèle STAMMET / Tania BRAUN / Dany KRIER

1. BASALO RANGEL Alfredo
2. BAYER Léonie
3. CAPP Sorenn
4. DE BERNARDI Noa
5. FERNANDES GONÇALVES Sebastião
6. GIULIANO Louis
7. HUSS Amalia
8. KIRCHEN Liam
9. KIRCHEN Mika
10. PAHLSON-MOLLER Maxian
11. ROCK Linda
12. SCHILTZ Anna
13. SCHMIT Xenia
14. VAN DEN BERG Justin
15. VENTURA MARIA Julia

Cycle 2.2

Anne MATHES / Ana BORGES / Tania BRAUN

1. ANDREUX Laszlo
2. GAJDA Jakub
3. GONZALEZ PEREZ Alejandro
4. GOOSSENS Oscar
5. HOFMANN Emilia
6. MOINE Anthony
7. NEUEN MACHADO Lexie
8. NIEMINEN Anna
9. PEIFFER Luca
10. REISCH Lynn
11. RODRIGUES CARDOSO David
12. SALMON Amy
13. SCHAACK Estelle
14. SCHMIT Alex
15. SCHUMACHER Yann
16. SCODELLARO Nathan
17. SERGONNE Jim
18. STEIL Rémy
19. TRAUSCH Amélie
20. TURTON Hannah
21. WEIER Clara

Nadine GRAF/ Gaby VALENTIN / Marc SCHMIT

1. ADAMSKA Weronika
2. ALEKSEJEV Joris
3. AVANESOV Harik
4. BARBOSA DE MATOS Laura
5. BIRGEN Amy
6. BIRGEN Luca
7. BONIFAS June
8. BRÜCHER Elise
9. HENIQUI Maxime
10. HUSS Giulia
11. KLEINGARN Alex
12. LENTZ Andrea
13. LIETZ Yann
14. MAQUEL Emily
15. MEYER William
16. PENNING Felix
17. REUTER Lex
18. RODERES Mathis
19. SWEETNAM Jacob
20. ZIEGLER DE ZIEGLECK Grace

L'équipe pédagogique du cycle 3

2e rangée : Gaby JANDER, Elvire SCHMITZ, Carole KRECKÉ

1ère rangée : Carlo HÜBSCH, Melanie SCHWEICH, Annouk RETTER, Véronique KOHNEN

absentes : Véronique HANSEN, Anne SEGALLA

Cycle 3.1

Véronique KOHNEN / Carlo HÜBSCH / Melanie SCHWEICH

1. ARCQ Alexander
2. BASALO RANGEL Victoria
3. COMES Sam
4. CONTEH Malia
5. DO CARMO LOUREIRO Rodrigo
6. DOS SANTOS DA GRAÇA FERREIRA David
7. JANISCH Niels
8. KLEIN Paul
9. KUGENER FRANCOIS Jeff
10. MAIN Elisabeth
11. MILLER Jay
12. OBERWEIS Chiara
13. RAMOS FERREIRA DA CUNHA Delana
14. SCHILTZ Lisa
15. SCHUMACHER Mia
16. VALIKOFF Luna

Annouk RETTER / Carlo HÜBSCH / Carole KRECKÉ

1. BACK Alex
2. BAERTZ Jil
3. BECKIUS Marie-Li
4. BELOUSEK Ann Carolin
5. BOUILLOT BONNARD Anatole
6. BURRIDGE Leisha
7. CAMPO Giulia
8. DEPALMA Yannis
9. ELENES Concepcion
10. ENDLER Steve
11. GUSH Maelon
12. KLEPPER Mélyssandre
13. ROCK Dominik
14. RODRIGUES CARDOSO Tomàs
15. SELIGSON Finn
16. SUA Leo
17. USEINOVIC Daris

Carole KRECKÉ / Melanie SCHWEICH / Carlo HÜBSCH

1. BALDYGA Jan
2. CILIA Greta
3. CUNGS Luca
4. DUPONG Nicolas
5. FOURNY Max
6. GASPAR FARIA Leandro
7. GILLIAMS Raphaël
8. HERBRIG Madeleine
9. KOOB Emma
10. KOOY Line
11. LAM THUON MINE Eline
12. MARCELIS Julie
13. NIEMINEN Julia
14. OGER Mylan
15. PEFFER Sophie
16. REITER Louise
17. THOMAS Oliver
18. VAN DEN BERG Jasper

Cycle 3.2

Elvire SCHMITZ /
Anne SEGALLA

1. ANDREUX Ylang
2. CHRISTENSEN Mia
3. ELENES Frankie
4. ENDLER Chris
5. GAÏA Eva
6. GASPAR FARIA Bryan
7. GROENEVELD Yara
8. HONG Jia-Chen
9. MÜLLER Sarah
10. PROBYN Evan
11. REISCH Sam
12. SALAC Martin
13. STEIL Louis
14. TURTON Inès
15. VAN DE LAAR Annelotte
16. WINNICKA Maria

Véronique HANSEN /
Anne SEGALLA

1. ALVES ROCHA Kirsty
2. CARAMUTA Marica
3. DAVIES Alexander
4. FEIDT Fred
5. GONZÁLEZ PEREZ Rodrigo
6. HAAG Sway
7. HOFMANN Clara
8. KLENSCH Laura
9. MEYERS Max
10. MILBERT Luc
11. PRESBER Sebastian
12. RIBARITS David
13. THILL Christophe
14. WEYDERT Chris

Gaby JANDER /
Anne SEGALLA

1. BIRGEN Lina
2. CASTANHEIRA MARTINS Teresa
3. CHRISTENSEN Steen
4. CRUZ FARIA Hugo
5. FOHR Christian
6. FREITAS OLIVEIRA Rodrigo
7. LACOSTE Ingrid
8. LAUWERS Lorand
9. McGLOIN Felix
10. MORAIS ROSARIO Diogo
11. OSKARSDOTTIR Maria
12. PAGE Camille
13. PAIS PESTANA Ana Margarida
14. QUINTUS Lola
15. SERGONNE Lou
16. TIBESSART Quentin
17. WAGNER Max

L'équipe pédagogique du cycle 4

Luc DENGLER, Annick SCHULLER, Claude GILBERTZ, Mireille DI TULLO, Roland SCHILTZ, Jackie DAMGÉ

absent: Guy THEIS

Cycle 4.1

Roland SCHILTZ /
Mireille DI TULLO /
Annick SCHULLER

1. BINSFELD Sophia
2. BLESER Noé
3. CONSOLI Carlo
4. DAMAN Louis
5. FERNANDES GONCALVES Baltasar
6. JAHRI Lilly
7. MAJERUS Jeremy
8. MARIANI Enya
9. NIEMINEN Nico
10. PAGE Raphaël
11. PEFFER Yannick
12. PENNING Liv
13. RODERES Pit
14. VAN DER SCHILDEN Noée
15. WAGNER Pol

Claude GILBERTZ /
Jackie DAMGÉ /
Guy THEIS

1. BRUZACA CARVALHO Tiago
2. CALDEIRA HELIODORO Diana
3. DELCELIER Morgane
4. DOS SANTOS Laura
5. FOHR Sébastien
6. GLOD Julie-Marie
7. HOUWEN Kristina
8. HUBERTY Laurette
9. LOPES Myla
10. MAIN Catherine
11. PAU Raphaël
12. STEIL Daniel
13. URWALD Sam
14. WANG Tony

Jackie DAMGÉ /
Claude GILBERTZ

1. BALDYGA Michal
2. BARBOSA DE MATOS Leticia
3. PHILIPPE Jack
4. RIBEIRO SILVEIRA Lara
5. RODRIGUES CARDOSO Ana Sofia
6. SCAILLET Martin
7. SCHLAMMES Tom
8. SCHMIT Charlotte
9. STEIL Michel
10. VENTURA MARIA Nicole
11. WEIER Mira
12. WILGÉ Ella

Cycle 4.2

Roland SCHILTZ /
Mireille DI TULLO /
Annick SCHULLER

1. BAUER Lex
2. BESÉNIUS Alec
3. CAMES Mira
4. CASTANHEIRA MARTINS David
5. DALEIDEN Lucas
6. GOOSSENS Jill
7. HUSS Olivier
8. KRIM Rebecca
9. LANNERS Kim
10. MAAS Zoé
11. McGLOIN Josefin
12. MILBERT Louis
13. NIEUWLAND Lora
14. PAHLSON-MOLLER Kalina
15. PAIS PESTANA Diogo Manuel
16. QUEHENBERGER Philipp
17. QUINTUS Maya
18. SCHON Kami
19. THILL Françoise
20. WILGÉ Willy

Luc DENGLER

1. BESÉNIUS Björn
2. DA SILVA MONTEIRO Diogo
3. DE BERNARDI Lyo
4. DELVAUX Anna
5. DOS SANTOS DA GRAÇA FERREIRA Ariana
6. DUBOT-PICHON Rayan
7. GOOSSENS Emma
8. GROENEVELD Milan
9. KRIM Amélie
10. LOGUNOVA Zoriana
11. MARTINS PAÇO Hugo
12. MÜLLER Antonius
13. PRESBER Annalena
14. SCHUMACHER Mia
15. YAKOVISHYN Kirill

SCHÜLERTRANSPORT 2016/2017

Wir bitten Sie die folgenden Seiten aufmerksam zu studieren, da die Linien 1 bis 3, sowie 5 bis 8 abgeändert wurden.

Für eventuelle Fragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung

Tel: 34 11 34 – 53 M. André Nagel

Die Schulbusse der Grundschule sind mit den Liniennummern 1 – 8 gekennzeichnet.

Es besteht kein Schultransport für die Kinder der Früherziehung.

Wichtige Hinweise an die Eltern!

- **Die Eltern** sind gebeten Ihren Kindern die für sie **zutreffenden Liniennummern** einzuprägen damit sie mühelos nach Hause gelangen.
- Die Kinder sind aufgefordert, sich an den Haltestellen ruhig zu verhalten und keinerlei Beschädigungen an privatem oder öffentlichem Eigentum zu verursachen. Für die von den Kindern angerichteten Schäden haften die Eltern.
- Im Schulbus haben die Kinder gegenüber anderen Fahrgästen das Vorrecht auf einen Sitzplatz.
- Die Sicherheitsgurte sind während der ganzen Fahrt anzulegen.
- Es sei daran erinnert, dass die Kreisverkehre an der Schule **ausschließlich** den Bussen vorbehalten sind.
- Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Bushaltestelle oder zur Schule bringen oder dort abholen, sind gebeten dies mit angemessener Geschwindigkeit zu tun und den Busdienst in keiner Weise zu behindern und nicht an der Bushaltestelle oder auf dem Bürgersteig anzuhalten. An der Schule sollen die Eltern die vorhandenen Parkplätze benutzen oder die „Stop Kiss& Go"-Zone.

TRANSPORT SCOLAIRE 2016/2017

Nous vous prions de bien vouloir consulter attentivement les pages suivantes, étant donné que les lignes 1 à 3 ainsi que 5 à 8 ont été adaptées.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de l'administration communale :

tél: 34 11 34 – 53 M. André Nagel

Les bus du transport scolaire de l'école fondamentale sont identifiés par les lignes 1 - 8.

Il n'existe pas de transport scolaire pour les élèves du précoce.

Avis importants aux parents!

- **Les parents** sont priés de rendre leurs enfants attentifs à **leurs numéros de ligne**. Cette mesure garantit le bon retour des écoliers.
- Les enfants gardent la discipline aux arrêts et ne causent pas de dégâts aux propriétés privées ou publiques. Les parents sont responsables des dégâts causés par leurs enfants.
- Dans l'autobus scolaire les enfants ont priorité à une place assise par rapport à d'autres voyageurs.
- Les ceintures de sécurité dans l'autobus sont à mettre pendant tout le trajet.
- Il est rappelé que les rond-points près de l'école sont **exclusivement** réservé aux autobus.
- Les parents qui conduisent et/ou viennent chercher leurs enfants à l'arrêt ou à l'école, sont priés de conduire avec une vitesse appropriée et de ne pas garer leur voiture ni à l'arrêt d'autobus, ni sur le trottoir. A l'école les parents sont invités à profiter des places de parking existantes ou la zone « Stop Kiss & Go ».

VERHALTEN AN DER HALTESTELLE UND IM SCHULBUS

Jeder Schüler sollte folgende Regeln beachten:

- Immer rechtzeitig an der Haltestelle sein.
- Niemals unvorsichtig zu einem abfahrbereiten Bus über die Fahrbahn laufen! Vorher den Verkehr genau beobachten.
- Dort wo eine weiße Linie zum Bordstein und zur Straße eingezeichnet ist, soll er diese beim Warten nicht überschreiten.
- Beim Herannahen des Busses sich weit vom Fahrbahnrand entfernt aufstellen.
- Beim Ein- und Aussteigen gut festhalten, auf evt. hohe Stufen achten und keine anderen Kinder schubsen.
- Nach hinten durchgehen und sich gleich auf den „Stammplatz" setzen.
- Sofort den vorhandenen Sicherheitsgurt anlegen.
- Während der Fahrt den Platz nicht verlassen.
- Erst aufstehen, wenn der Bus angehalten hat; beim Aussteigen nicht drängeln.
- Nach dem Aussteigen sich vom Bus entfernen und warten, bis der Bus weggefahren ist; erst dann aufmerksam die Fahrbahn überqueren.
- Nicht vor oder hinter dem Bus herumstehen oder spielen.

In allen Situationen gilt:

Den Anordnungen des Fahrers und des eventuellen Busbegleiters folgen!

REGLES DE CONDUITE A OBSERVER A L'ARRET ET A L'INTERIEUR DU BUS SCOLAIRE

Les parents devraient faire connaître à leurs enfants les règles de conduite suivantes:

- être à temps à l'arrêt;
- avant de traverser la chaussée pour gagner le bus (prêt au départ), bien observer la circulation et attendre le moment propice pour traverser en toute sécurité;
- à l'attente ne pas dépasser la ligne blanche, là où une telle ligne est dessinée sur le trottoir du côté de la chaussée;
- à l'approche du bus se tenir à bonne distance du bord de la chaussée;
- pour monter et pour descendre: bien s'agripper, faire attention aux marches, ne pas bousculer les autres;
- ne pas s'attarder sur la plate-forme, mais gagner immédiatement sa place à l'intérieur du bus;
- mettre d'office la ceinture de sécurité présente.
- ne pas quitter sa place durant le trajet;
- ne pas se lever avant l'arrêt du bus, ne pas se presser vers la sortie;
- une fois dehors, se tenir à bonne distance et attendre que le bus soit parti avant de traverser la chaussée;
- ne pas traîner ni jouer devant ou derrière le bus.

Dans tous les cas, les ordres du chauffeur ou de toute autre personne responsable présente dans le bus sont à observer.

École fondamentale

Wichtige Hinweise an die Eltern und Autofahrer !

- Es sei daran erinnert, dass die beiden Kreisverkehre bei der Grundschule **ausschließlich** den Bussen vorbehalten sind.
- Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Bushaltestelle oder zur Schule bringen oder dort abholen, sind gebeten den Busdienst in keiner Weise zu behindern und nicht an den Bushaltestellen oder auf dem Bürgersteig anzuhalten. Bei der Schule sollen die Eltern die vorhandenen Parkplätze benutzen oder die **„STOP, KISS & GO"** – Zone.
- Da die Baustelle der Grundschule andauert, werden die Eltern gebeten ihre Kinder **so oft wie möglich vom Schülertransport profitieren zu lassen**. Für den Fall, dass sich der Transport zur Schule mit dem PKW unumgänglich erweist, soll die Zufahrt zur Schule von Oberanven aus (rue du Coin) genutzt werden.

Besten Dank für Ihre wertvolle Mitarbeit, die Gemeindeverwaltung

Avis importants aux parents et aux automobilistes !

- Il est rappelé que les ronds-points près de l'école fondamentale sont **exclusivement** réservés aux autobus.
- Si vous conduisez et/ou si vous venez chercher vos enfants à l'arrêt ou à l'école, nous vous prions de ne pas garer votre voiture ni à l'arrêt d'autobus, ni sur le trottoir. A l'école les parents sont invités à profiter des places de parking existantes et de la zone **« STOP, KISS & GO »**.
- comme le chantier de l'école persiste, nous vous invitons **à profiter le plus que possible du transport scolaire**. Pour le cas où le transport en voiture s'avère inévitable, les parents sont priés d'accéder au site de l'école du côté d'Oberanven (rue du Coin).

Nous vous remercions pour votre précieuse collaboration, l'administration communale

LES ACCOMPAGNATRICES (BUSBEGLEEDERINNEN) AUX BUS PRIVÉS DU TRANSPORT SCOLAIRE COMMUNAL

Henriette FERREIRA-FROST; Claudine SCHILTZ; Françoise MOCKEL-HOPP

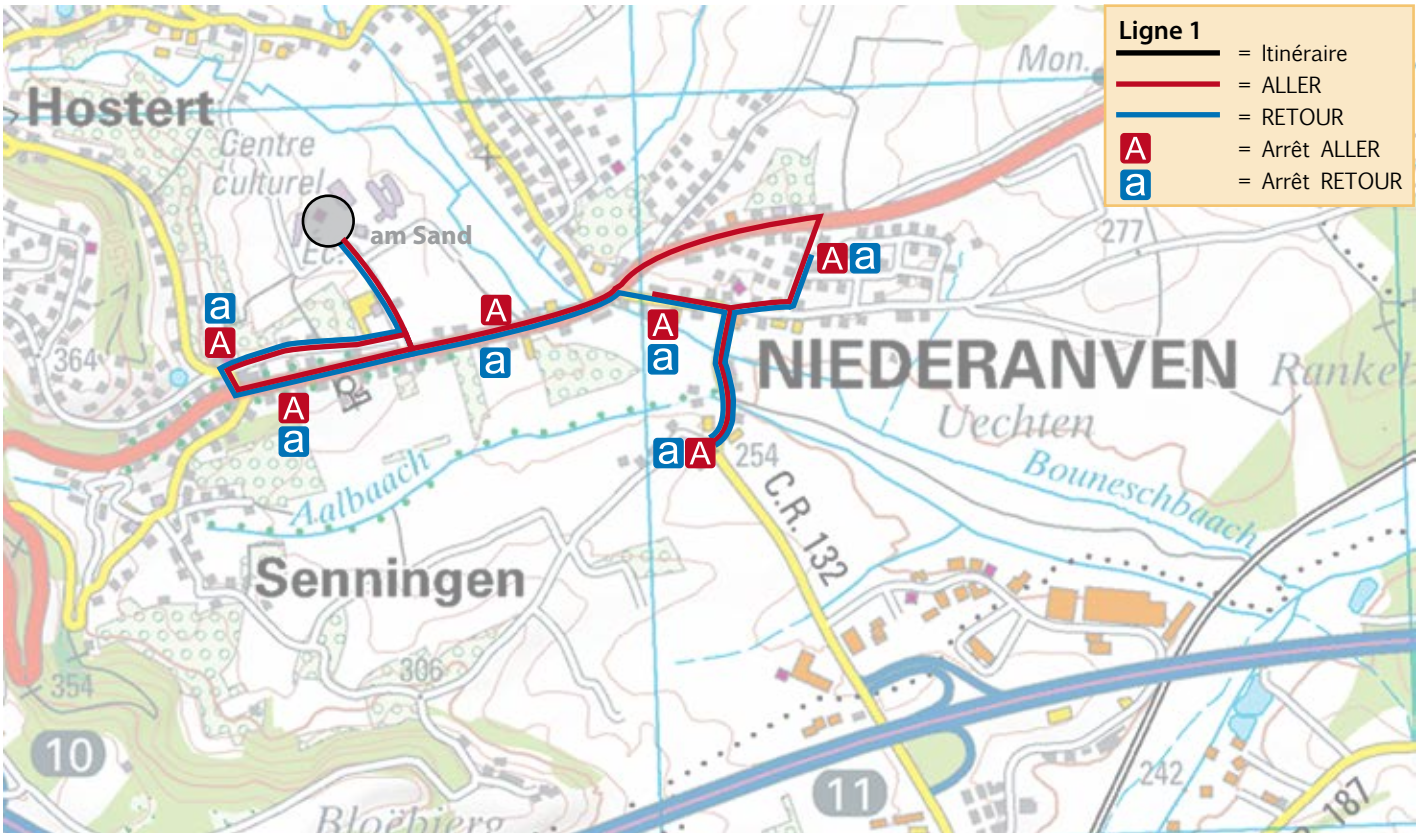
DIRIGEANT DU TRANSPORT SCOLAIRE

André NAGEL

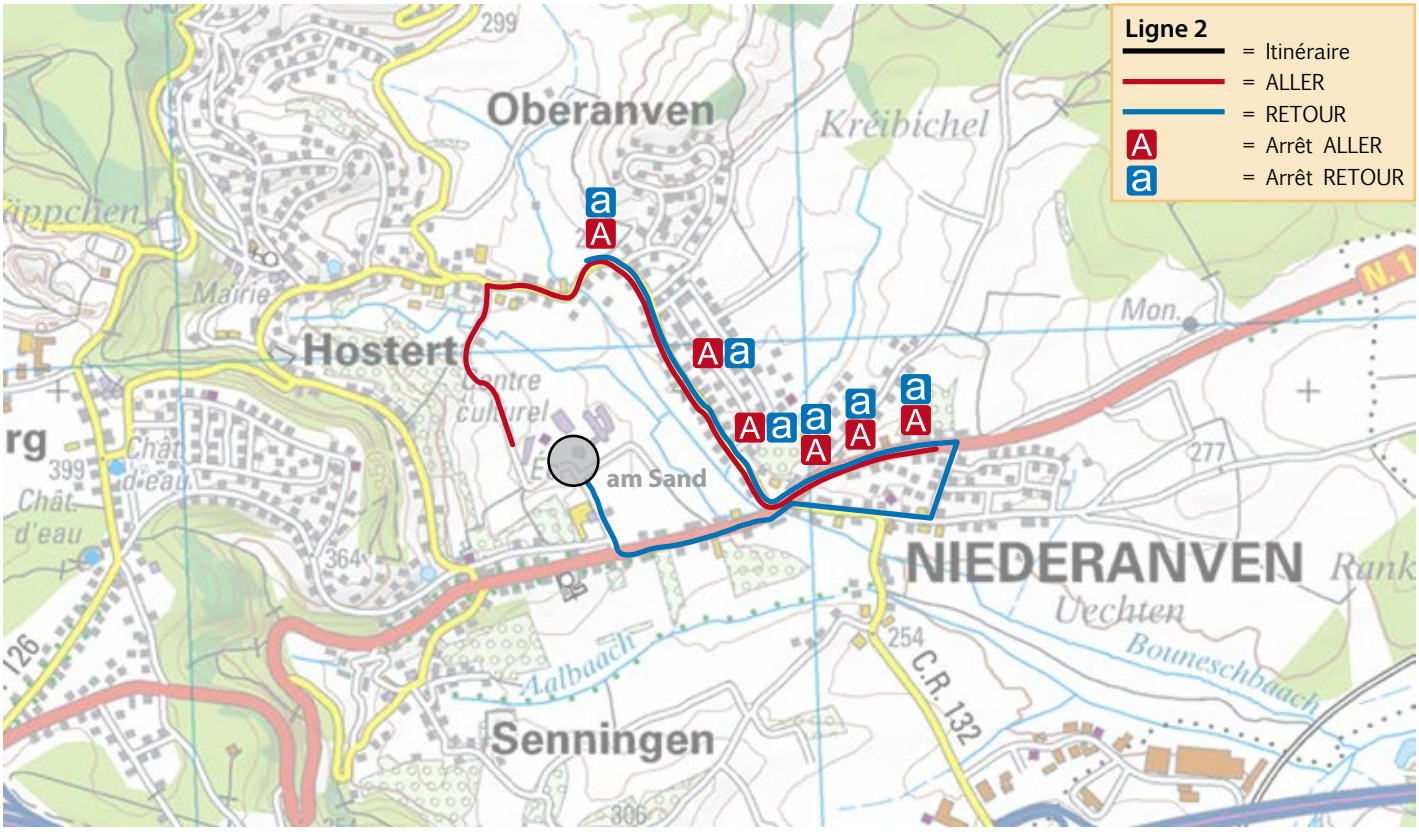
LES CHAUFFEURS COMMUNAUX DU TRANSPORT SCOLAIRE

de g.à d.: Fernand STEINMETZ; Marcel HOFFMANN; Camille BERTRANG

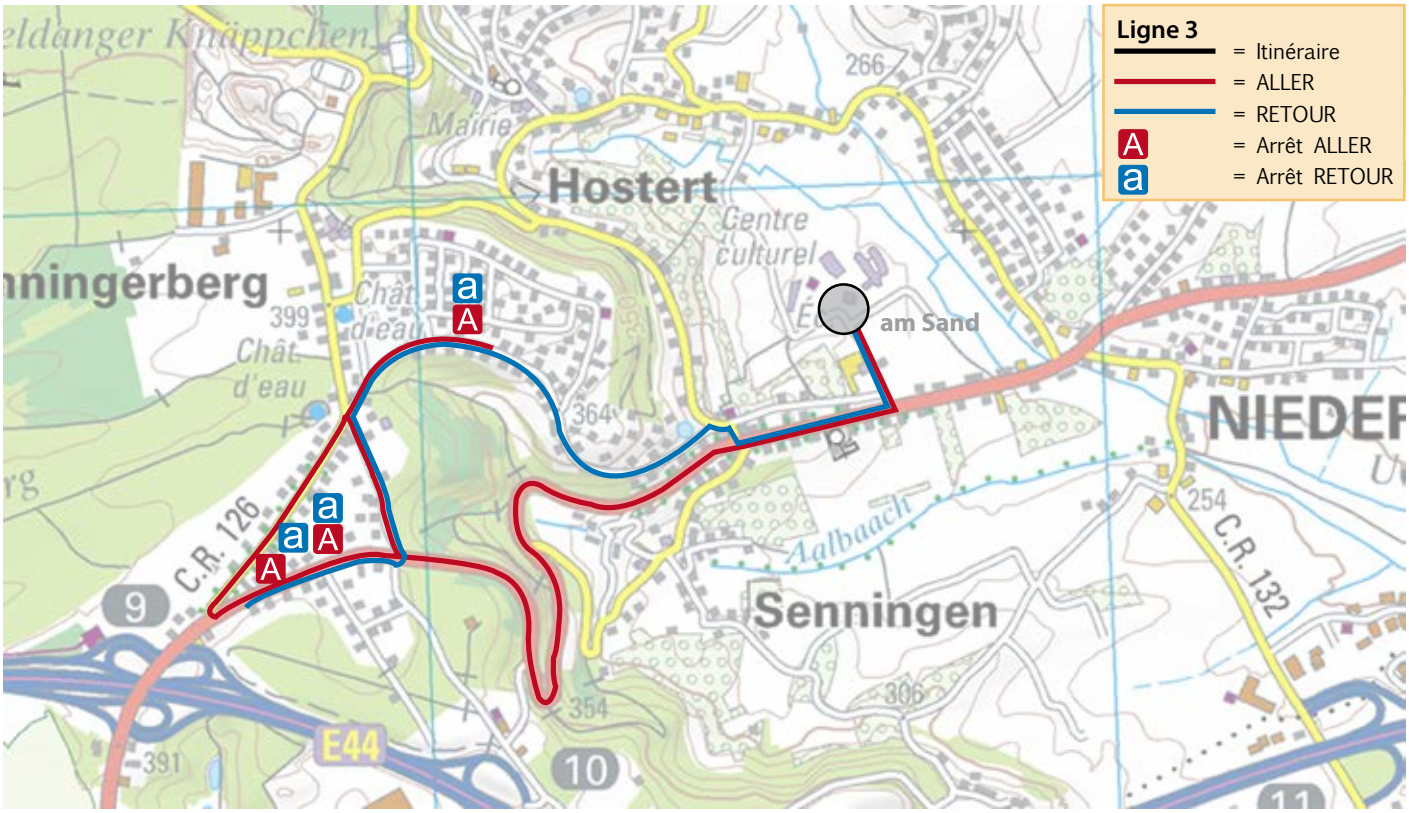
LIGNE 1			
NIEDERANVEN	rue de Munsbach - 6 arrêt MINSBECHERSTROOSS	7.38	13.47
NIEDERANVEN	rue de Munsbach / Vir Reischtert	7.40	13.48
NIEDERANVEN	rue Goesfeld / Mielstrachen	7.42	13.50
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 161 arrêt ROUTSCHEED	7.45	13.52
SENNINGEN	Um Kiem - 1	7.47	13.53
SENNINGEN	rte de Trèves - 122 arrêt Um Kiem	7.50	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGEN	Um Kiem - 1	12.23	16.08
SENNINGEN	rte de Trèves - 122 arrêt Um Kiem	12.25	16.10
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 162 arrêt ROUTSCHEED	12.26	16.12
NIEDERANVEN	rue de Munsbach - 6 arrêt MINSBECHERSTROOSS	12.27	16.13
NIEDERANVEN	rue de Munsbach / Vir Reischtert	12.28	16.15
NIEDERANVEN	rue Goesfeld / Mielstrachen	12.30	16.18



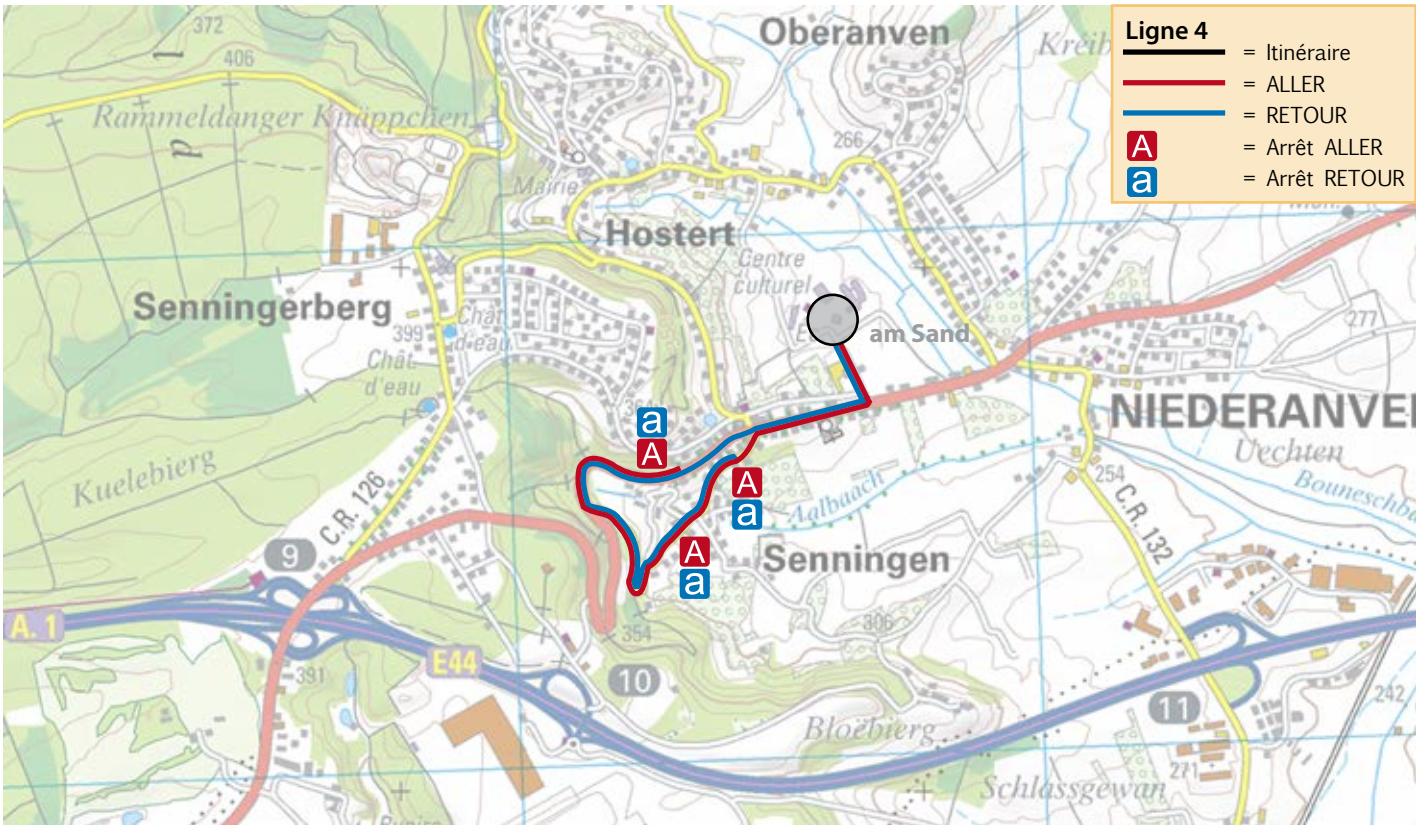
LIGNE 2			
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 221A arrêt GÉISFELD	7.43	13.50
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 205	7.44	13.51
NIEDERANVEN	rte de Trèves - rue du Bois - 1	7.45	13.52
NIEDERANVEN	rue Laach / rue M. Lentz	7.47	13.53
NIEDERANVEN	rue Laach - 54 arrêt OP DE WOLLEKEN	7.48	13.54
OBERANVEN	rue Andethana - en face 31 arrêt ROUTSTRACH	7.49	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 221A arrêt GÉISFELD	12.25	16.10
NIEDERANVEN	rte de Trèves - 205	12.26	16.11
NIEDERANVEN	rte de Trèves - rue du Bois - 1	12.27	16.12
NIEDERANVEN	rue Laach / rue M. Lentz	12.28	16.13
NIEDERANVEN	rue Laach - 54 arrêt OP DE WOLLEKEN	12.29	16.14
OBERANVEN	rue Andethana - en face 31 arrêt ROUTSTRACH	12.30	16.15



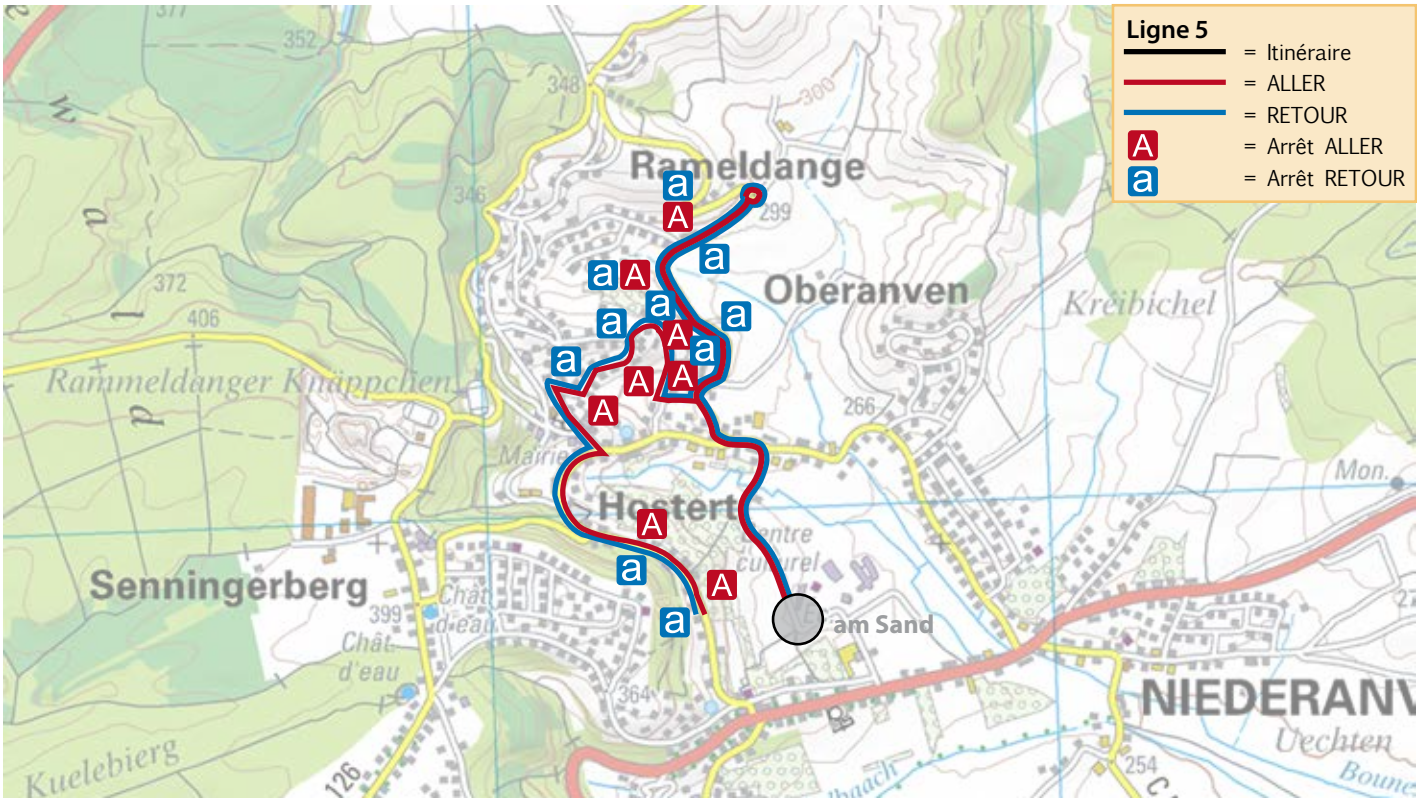
LIGNE 3			
SENNINGERBERG	rue des Romains - 31 arrêt GROMSCHEED	7.40	13.48
SENNINGERBERG	rte de Trèves - dom. Bleuets arrêt MENSTERBESCH	7.45	13.51
SENNINGERBERG	rte de Trèves - 47 arrêt LAANGSCHIB	7.46	13.52
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGERBERG	rue des Romains - 31 arrêt GROMSCHEED	12.23	16.10
SENNINGERBERG	rte de Trèves - dom. Bleuets arrêt MENSTERBESCH	12.25	16.13
SENNINGERBERG	rte de Trèves - 47 arrêt LAANGSCHIB	12.26	16.15



LIGNE 4			
SENNINGEN	rte de Trèves - 103	7.43	13.52
SENNINGEN	rue du Château arrêt DUERFPLAAZ	7.47	13.54
SENNINGEN	rue du Château - 9	7.48	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point SENNINGEN	12.20	16.05
SENNINGEN	rte de Trèves - 103	12.23	16.09
SENNINGEN	rue du Château arrêt DUERFPLAAZ	12.25	16.11
SENNINGEN	rue du Château - 9	12.26	16.13

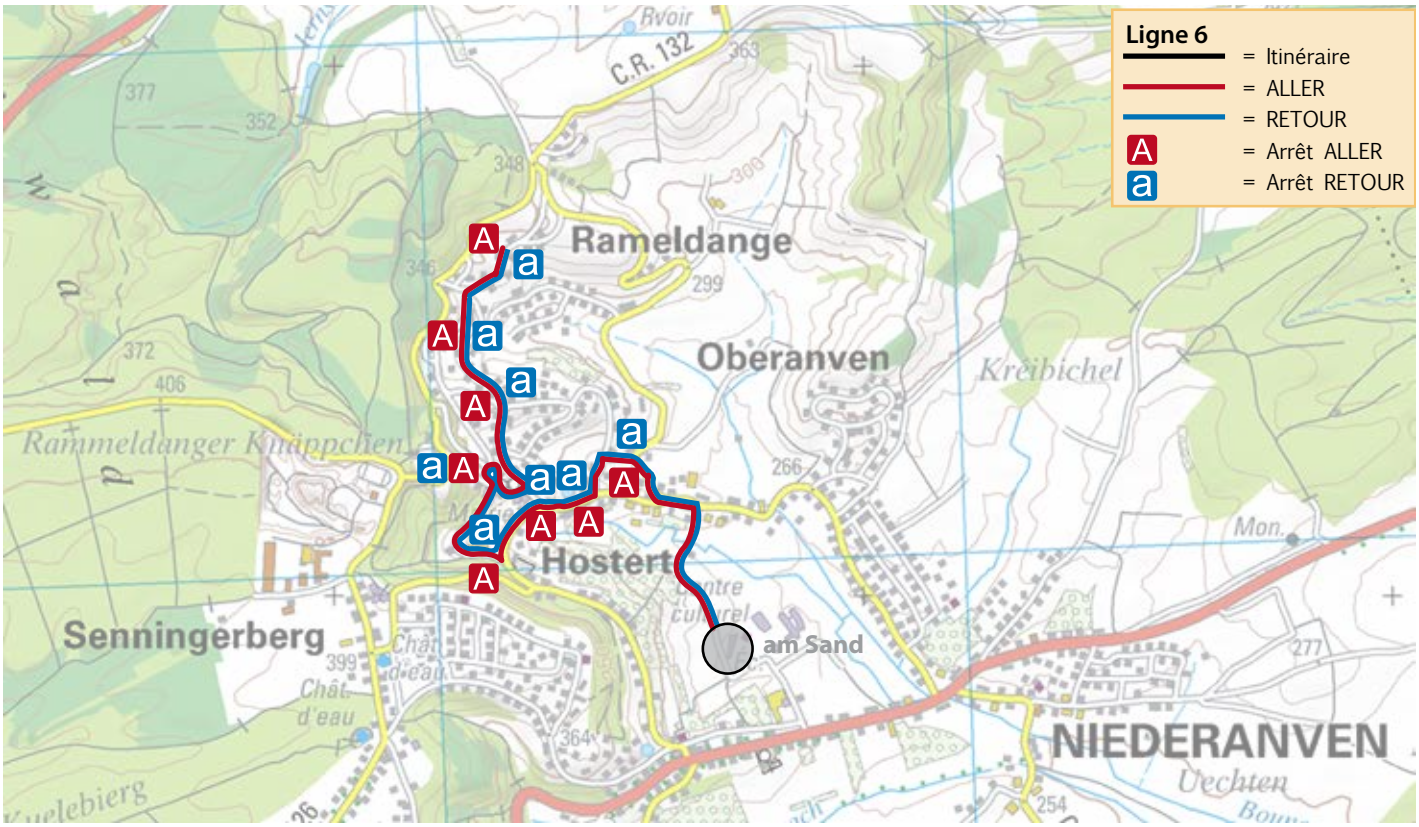


LIGNE 5			
HOSTERT	ch. St Martin - en face 11A	7.37	13.45
HOSTERT	ch. St Martin - 16	7.38	13.46
HOSTERT	rue J.P. Kommes - 2	7.40	13.48
HOSTERT	rue du Scheid - 18	7.42	13.50
RAMELDANGE	an der Rëtsch - 3 arrêt BOUNERT	7.46	13.53
RAMELDANGE	rue d'Ernster / rue J. Schroeder	7.47	13.53
OBERANVEN	rue d'Ernster / chemin "Wakelter" arrêt R. D'ERNSTER	7.48	13.54
OBERANVEN	rue d'Ernster - en face 16 arrêt R. SCHETZEL	7.49	13.54
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
OBERANVEN	rue d'Ernster - 60 arrêt R. D'ERNSTER	12.23	16.09
RAMELDANGE	an der Rëtsch - 10 arrêt BOUNERT	12.25	16.10
RAMELDANGE	an der Rëtsch - 3 arrêt BOUNERT	12.25	16.12
RAMELDANGE	rue d'Ernster / rue J. Schroeder	12.26	16.13
OBERANVEN	rue d'Ernster / chemin "Wakelter" arrêt R. D'ERNSTER	12.26	16.14
OBERANVEN	rue d'Ernster - en face 16 arrêt R. SCHETZEL	12.27	16.15
HOSTERT	rue du Scheid / Kleppbeem	12.29	16.18
HOSTERT	rue J.P. Kommes - 1	12.30	16.20
HOSTERT	ch. St Martin - en face 16	12.32	16.22
HOSTERT	ch. St Martin - 11A	12.32	16.23

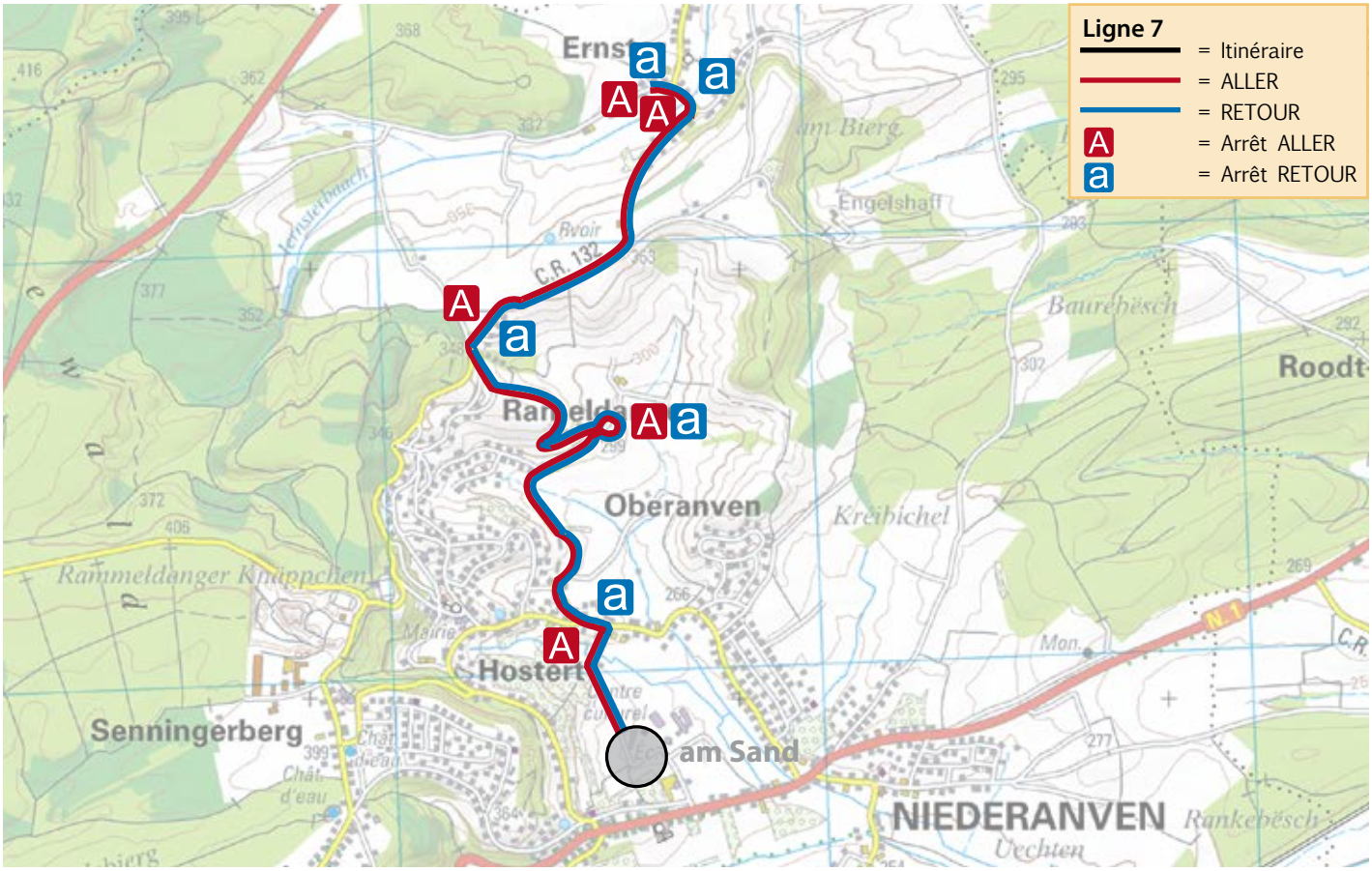


LIGNE 6

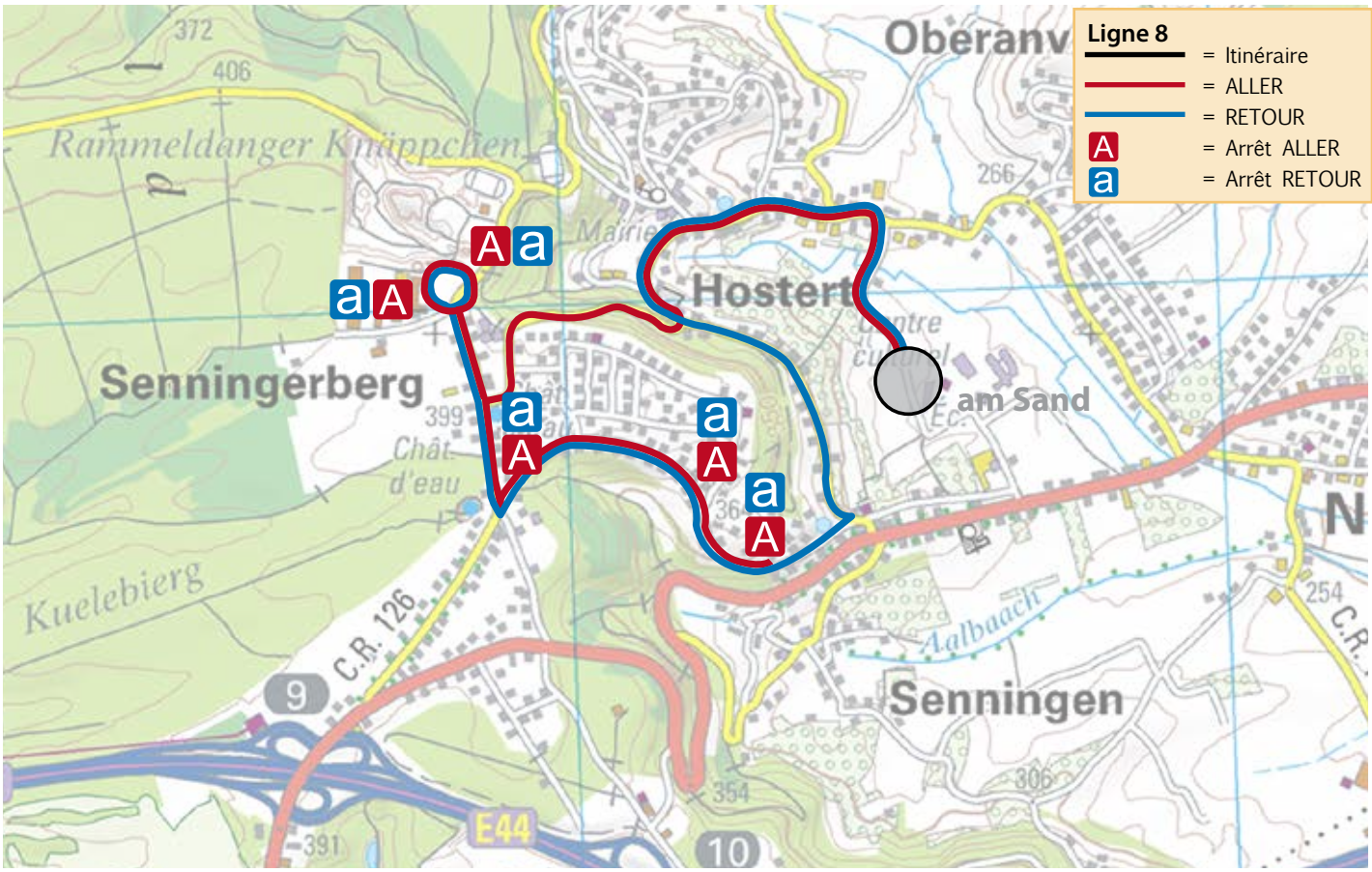
RAMELDANGE	rue Principale - 59	7.40	13.48
RAMELDANGE	rue Principale / rue Helenter	7.42	13.49
RAMELDANGE	rue Principale - 23	7.43	13.50
HOSTERT	place Charly arrêt CHARLYS GARE	7.45	13.51
HOSTERT	rue de la Source / rue Andethana	7.47	13.52
HOSTERT	rue Andethana - 89 arrêt AM BRUCH	7.48	13.53
OBERANVEN	rue Andethana - 73A	7.49	13.54
OBERANVEN	rue Schetzel - 9	7.50	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
OBERANVEN	rue Schetzel - 6	12.23	16.08
OBERANVEN	rue Andethana - 84	12.24	16.09
HOSTERT	rue Andethana / rue Principale arrêt AM BRUCH	12.24	16.10
HOSTERT	rue de la Source / rue Andethana - 112	12.25	16.11
HOSTERT	place Charly arrêt CHARLYS GARE	12.26	16.12
RAMELDANGE	rue Principale - 26	12.28	16.13
RAMELDANGE	rue Principale - 46	12.29	16.14
RAMELDANGE	rue Principale - 68	12.30	16.15



LIGNE 7			
ERNSTER	rue du Grünewald - 79	7.40	13.48
ERNSTER	rue Principale arrêt DUERFPLAAZ	7.42	13.49
RAMELDANGE	rue Principale / Beiebierg arrêt BEIEBIERG	7.44	13.51
RAMELDANGE	an der Retsch - 32 arrêt RETSCH	7.47	13.53
OBERANVEN	rue du Coin - 1 arrêt AM ECK	7.50	13.55
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
OBERANVEN	rue du Coin - 2 arrêt AM ECK	12.22	16.07
RAMELDANGE	an der Retsch - 32 arrêt RETSCH	12.24	16.10
RAMELDANGE	rue Principale / Beiebierg arrêt BEIEBIERG	12.26	16.12
ERNSTER	rue Principale arrêt DUERFPLAAZ	12.27	16.14
ERNSTER	rue du Grünewald / rue de la Forêt	12.28	16.15



LIGNE 8			
SENNINGERBERG	rue des Romains / rue des Pins arrêt RUE DES PINS	7.40	13.47
SENNINGERBERG	rue des Romains - 67 arrêt RUE DES RESIDENCES	7.41	13.48
SENNINGERBERG	rue des Romains - 1 arrêt KAPELL	7.42	13.49
SENNINGERBERG	rue du Grünewald - rond-point arrêt BREEDEWUES	7.44	13.50
SENNINGERBERG	rue du Grünewald - Breedewues arrêt BREEDEWUES	7.46	13.52
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	7.52	13.57
OBERANVEN	am Sand - école, rond-point HOSTERT	12.20	16.05
SENNINGERBERG	rue des Romains / rue des Pins arrêt RUE DES PINS	12.23	16.09
SENNINGERBERG	rue des Romains - 67 arrêt RUE DES RESIDENCES	12.24	16.11
SENNINGERBERG	rue des Romains - 1 arrêt KAPELL	12.25	16.12
SENNINGERBERG	rue du Grünewald - rond-point arrêt BREEDEWUES	12.26	16.13
SENNINGERBERG	rue du Grünewald - Breedewues arrêt BREEDEWUES	12.27	16.15



VERKÉIERSGAART A COUPE SCOLAIRE

De 6. Mee war d'5.Schouljoër vum Här Dengler an de Verkéiersgaart op Munneref. Hei kruten d'Kanner d'Verkéierserzéiung ganz konkret vun enger Polizistin um Terrain nobruecht: Stroosseschëlder liesen, Virfaarten respektéieren, sech wichteg Reflexer ugewinnen, ...

Dëst ass eng praktesch Virbereedung op d'Coupe scolaire am Juni.

COUPE SCOLAIRE

Den 17. Juni war déi alljährlech Coupe scolaire „Am Sand, un deeër ronn 90 Kanner deelgeholl hunn. No engem schréftlechen Test sollten d'Kanner en Tour mam Vëlo duerch Ueweraanwen an Nidderaanwen zréckleeën an dobäi méiglechst feelerfräi fueren. Dëst ass dem Milan, dem Kim, dem Kami, dem Chloé an dem Yana am Bëschte gelongen.

IN DER BIBLIOTHEK IST VIEL LOS!

Lesen – Entdecken – Vorlesen – Bücherrallyes – Vorlesewettbewerbe – Büchervorstellungen – Lesegruppen - Märchenateliers – Workshops - ...

GUTEN TAG, LIEBER FEIND!

EINE AUSSTELLUNG MIT BILDERBÜCHERN FÜR FRIEDEN UND MENSCHLICHKEIT

Im alten Gebäude der Schule „Am Sand" wurde zwischen Fastnacht und Ostern die Ausstellung „Guten Tag, lieber Feind!" (Bilderbücher für Frieden und Menschlichkeit) der Internationalen Jugendbibliothek gezeigt.

Die Arbeiten und Reflexionen der Kinder zum Thema (Plakate, Lieder, Gedichte, Geschichten, Theaterstücke, Bilder,...) wurden in die Ausstellung integriert und wurden den Eltern und den anderen Schulkindern in zahlreichen Projekten vorgestellt.

TIC

Seit 17 Jahren funktioniert nun schon unser Computernetzwerk, unsere Schulhomepage entstand ebenfalls in dieser Zeit.

Clôd Schmit, Grundschullehrer "im Sand", ist damit beauftragt alles am Laufen zu halten. Seit 2006 ist er vom Unterricht freigestellt und verwaltet die Computerinfrastruktur der "Syrdallschoulen", das sind die Schulen der Gemeinden Betzdorf, Niederanven und Schüttringen. Dabei geht es vor allem darum, dafür zu sorgen, dass die ganze Informatik-Infrastruktur möglichst gut von den Schülern und dem Schulpersonal genutzt werden kann. Technische Probleme sollen möglichst schnell behoben werden können, Lehrern

und Schülern werden auf verschiedenen Wegen neue Anwendungsmöglichkeiten der Informatik aufgezeigt, jeder bekommt geholfen, wenn er mal beim Benutzen eines Programms oder eines Mediums Probleme hat oder wenn er eine bestimmte Aufgabe mit informatischen Mitteln durchführen möchte.

Eine weitere wichtige Aufgabe besteht darin, die pädagogische Arbeit der Schulen über die Schulwebseite sichtbar zu machen, sowie den Kindern, Lehrer und Eltern aktuelle, nützliche Informationen auf der Homepage der Schule bereitzustellen.

Die Homepage der Niederanvener Schule erreicht man über amsand.lu

Depuis 17 ans maintenant, notre école dispose d'un réseau informatique. Le projet « site internet de notre école » a également démarré à cette époque.

Clôd Schmit, enseignant de l'école fondamentale de Niederanven, s'occupe de la gestion et du développement de notre infrastructure informatique. Depuis 2006, il gère à plein temps celle des "Syrdallschoulen", ce sont les écoles des communes de Betzdorf, Niederanven et Schuttrange. Sa tâche consiste à assurer que le matériel et l'infrastructure puissent être utilisés de la meilleure façon et dans de bonnes conditions par les élèves et le personnel de l'école. Les problèmes techniques doivent être résolus aussi rapidement que possible, les enseignants et les élèves doivent apprendre comment utiliser au mieux les différents moyens informatiques, tout le monde est aidé s'il rencontre des difficultés avec une application ou s'il veut effectuer une tâche précise avec des outils informatiques.

Une autre tâche importante consiste à présenter le travail éducatif des écoles sur le site internet et de fournir aux enfants, aux enseignants et aux parents des informations actuelles et utiles.

Le site de l'école Niederanven peut être accédé via amsand.lu

Op eiser Homepage, déi der iwwer d'Adress „amsand.lu" erreecht, gi mer iech e klengen Abléck an d' Liewen an eiser Schoul a mir informéieren iech iwwer Projeten a Manifestatiounen.

(Mat engem Klick op "Présentation(fr-lu)" kritt der d'Schoulhomepage virgestallt.)

Säit dësem Schouljoer schaffen och d'Schüler aus dem Cycle 4 un der Homepage mat. De Redaktergrupp schreift all Woch un Artikelen zum Liewen an an ausserhalb vun der Schoul. Dir kënnt déi Artikelen an eisen "News Am Sand" liesen.

Mir hunn dëst Joer 2 mol als Schoul eng Newsletter un iech verschéckt fir iech nach besser iwwer eis Aktivitéiten an der Schoul z'informéieren. Op der Homepage ka jiddereen sech dorop abonnéieren.

E puer Klassen hu bei engem internationalen "Storytelling-Projet" matgemaach, dat hu mer op eiser "Kinosäit" (Niederanven>Médias>Cinéma) dokumentéiert. Dee Projet gouf verbonne mat der Billerbuch-Ausstellung "Guten Tag, lieber Feind!" wou d'Klassen sech mat den Themen Gewalt, Flucht, Fridden,... auserneegesat hunn. Och heivunner berichte mer op der Homepage.

Säit dësem Schouljoer kritt all Enseignant a Schüler den Office365 mat 1TB Cloudspäicher a weideren online Applikatiounen zur Verfügung gestallt. Demno kann dann elo an Zukunft all Schüler doheem mat deene selwechte Programmer schaffen wéi an der Schoul an hien huet dann och vun doheem aus Zougréff op all seng Dokumenter déi en um gesécherte Cloudserver gespäichert huet.

Am Laf vum nächsten Trimester wäerte mer iech dozou weider Informatiounen ginn.

claude.schmit@education.lu

(Vous trouverez une traduction de ce texte sur notre site web.)

AKTIVITÉITEN AM KADER VUM „ÉVÉIL AUX SCIENCES“ UNTERRECHT

Seit Dezember 2013 bietet Dr. Andrea Fiedler im Auftrag der Gemeinde Niederanven für alle Klassen ergänzende Projekte im Schulgarten, Wald, am Bienenstand und in der Lernwerkstatt im Évéil aux Sciences an. Sie ist Expertin für forschend-entdeckendes Lernen im Bereich Natur&Umwelt und Dozentin u.a. im Auftrag des Institut de formation de l’ èducation nationale (ifen) und des Service Nationale de la Jeunesse (SNJ).

Kinder haben viele Fragen zu den Dingen, die sie täglich sehen. Forschend-entdeckendes Lernen bedeutet, jedes Projekt startet mit einer konkreten Fragestellung. Um diese Frage zu beantworten, müssen im Team eigene Strategien entwickelt werden. Dabei wird eigenverantwortlich beobachtet, gemessen, gewogen, experimentiert und gebaut.

Zyklus 2: Was geschieht eigentlich mit dem Holz aus dem Gemeindewald?

Gemeinsam mit unserem Förster Timo Mann haben wir uns das mal genauer angeschaut. Wir waren direkt beim Baum fällen dabei und haben viel über die Sicherheitsvorkehrungen dabei gelernt. Ein Teil des Holzes, die Baumkrone, wird zu Brennholz verarbeitet. Das haben wir dann genutzt, um ein Lagerfeuer zu machen. Aus den Ästen haben wir uns selbst Stöcke geschnitzt, mit denen wir Stockbrot machen konnten. Außerdem haben wir viele Aktivitäten rund um das Thema Bäume gemacht und wissen wir nun, wie wichtig Bäume für das gesamte Ökosystem sind und wie man ihr Alter bestimmt.

Zyklus 3: Entdeckung der Erdgeschichte: Steine & Co

Was ist eigentlich das Besondere am Luxemburger Sandstein? Wie kann man ihn bestimmen? Wo findet man ihn? Nachdem wir uns gemeinsam am Senningerberg auf die Suche nach Sandsteinen gemacht und Proben genommen haben, haben wir diese selbst in der Lernwerkstatt mit Werkzeugen und Mikroskopen analysiert und bestimmt.

Bei einer spannenden Exkursion ins Müllerthal konnten wir dann unsere Ergebnisse mit der Geologin Dr. Birgit Kausch besprechen. Sie konnte uns bestätigen, dass wir unsere Untersuchungen korrekt durchgeführt haben und auch, wie Experten, die richtigen Testverfahren angewandt haben. Bei einer Wanderung durch das Müllerthal und seine Höhlen und Schluchten konnten wir viele Gemeinsamkeiten zwischen den Sandsteinen am Senningerberg und dort erkennen.

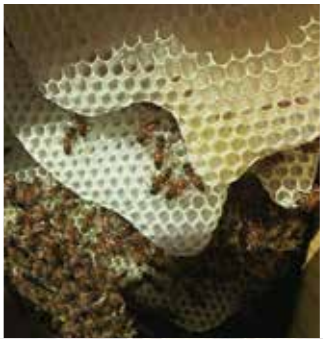
Zyklus 4: Physik in der Lernwerkstatt

Garnicht so einfach so ein komplexes Bauprojekt! Da ist viel Abstimmung und gute Planung gefragt. Wir haben zusammen ein Parkhaus für unsere selbstkonstruierten Fahrzeuge entworfen und dabei sind wir auf viele Hindernisse gestoßen: Wie groß muss die Bodenfläche sein? Wie hoch muss die Decke sein? Wie können wir mit dem vorhandenen Material ausreichend stabile Pfeiler konstruieren? Welche Längen und Breiten müssen wir berücksichtigen und wir bemessen wir die?

Dazu haben wir Expertenteams gebildet, die zunächst Vorschläge erarbeitet haben. Nach ein paar wortreichen Diskussionen haben wir dann am Ergebnis alle zusammen gearbeitet und ein tolles Parkhaus konstruiert. Schaut selbst!

AKTIVITÉITE VUN DER SCHOUL AM BEIENHAUS "OP DEN AESSEN"

Vu Mäerz bis Juli hunn och dëst Joer erëm vill Klassen eis Beie besicht a se vill interessant Saachen iwwert d'Liewen an den Ënnerhalt vun eisen 10 Beievëlker gewuer ginn. Och beim Hunnegschleideren hu si fläisseg gehollef. Leider konnten d'Beie wéinst dem verreente Wieder dëst Joer net ganz vill Hunneg aleeën. All néideg Aarbechten um Beiestand gi vum Schoulimker Schmit Marc mat Hëllef vun de Schoulmeeschteren a Léierinnen vun der Aktioun Maarkollef ausgefouert. D'Féierungen gi geleet vum Michèle Goedert an dem Dr. Andrea Fiedler.



AKTIOUN MAARKOLLEF

Ziel vun der asbl Education aux sciences (Aktioun Maarkollef) ass de Kanner de prakteschen Ëmgang mat der Natur an Technik méi no ze bréngen. Och dëst Schouljoer hunn d' Schoulmeeschteren a Léierinnen aus der Schoul "Am Sand" am Kader vun der Aktioun Maarkollef nees flott Aktivitéiten fir d'Kanner organiséiert.

SCHOULGAART AN DER VAKANZ

An der Vakanz, Donneschdeg, den 10. September hu mir eis am Schoulgaart getraff. Mir hunn eis ugekuckt wat vu Blumme, Geméis a Kraider alles gewuess ass, mir hu geschmaacht, hu Blummenarrangementer gemaach a Kraut an de Beeter gerappt. Di zeideg Saache hu mir an der Schoulkiche verwäert an dunn hu mir eis et gutt schmaache gelooss!

WELLBEEING

En Dënschdeg, de 27. Oktober hu mir eis an der Schoulkichen an an der Lernwerkstatt getraff. Mir hunn aus Beiewues, Hunneg an Ringelblumen Crèmen , Masken an Lëppestëfter gemaach a mir hunn mat Hunneg gekacht a gebak.

VERZAUBERT NUECHT AM GROUSSEBËSCH

Am Groussebësch geschéie all Joer onheemlech Saachen. D 'Kanner vum Cycle 3.2 hu sech Freidesowes, den 26. Februar am Kader vun engem groussen Nuetsspill op d 'Sich vum schwaarze Schied gemaach an hu mat Hëllef vun de Buchfiguren de gefaangenen Schréftsteller befreit.

PFLANZ-AKTIONSTAG BEIM BIENENSTAND „OP DEN AESSEN“

Am Samstag, den 5. März, haben viele fleißige kleine und große Helfer aus unserer Schule mit toller Unterstützung ihrer Eltern, der Umweltkommission, der Elternvereinigung (APE), dem Forstamt, der Biologischen Station – Naturzenter SIAS Obstbäume und Hecken am neuen Bienenhaus gepflanzt.

HOLZ- A KERAMIKATELIER AM SAND

Hei gesi dir eng Auswiel vun Aarbechten, déi d'Kanner vum Cycle 1 bis Cycle 4 am Schouljoer 2015-16 a verschiddenen Atelieren am Beräich Holz a Keramik gemaach hunn. Dës Atelieren gi preparéiert a geleet vum Marc Schmit. Ziel vun dësen Atelieren ass et, d'Kanner fir Konscht, Handwierk an Technik ze begeeschteren.

CYCLE 1

CYCLE 2

CYCLE 3

CYCLE 4

PRS UND STORYTELLING

In Zusammenhang mit einem Ziel unseres PRS, den Kindern Toleranz und faires Miteinander zu vermitteln, arbeiteten 4 Klassen an einem Filmprojekt zum Thema Fairness in Zusammenarbeit mit der Goldsmith University London.

Cycle 1 und Cycle 3 entwarfen, schrieben Geschichten zusammen und setzten Bilderbücher der Ausstellung „GUTEN TAG LIEBER FEIND" in Szene.

Im Cycle 4 stellten die Kinder Bücher zum Thema „Fairness" vor, drehten einen Film zum Thema „Mobbing" und entwarfen einen Trickfilm zum Bilderbuch „Alle meine Entlein".

Diese Projekte wurden in einem Film „Stories of peace and humanity" zusammengeschnitten und anlässlich des „Multilingual Digital Storytelling Awards 2016 at the BFI" Filmfestivals gezeigt.

Unseren Beitrag finden sie unter diesem Link:
https://goldsmithsmdst.wordpress.com/film-awards-2016-part-2/

Annouk Retter, Claude Schmit, Martine Geib, Melanie Schweich, Mireille Di Tullo

RÉTROSPECTIVE – CLASSES 2015-2016

CYCLE 1 – PRÉCOCE

Classe : Liane RAUSCH / Mandy GREWER (remplacée par Joanne GROFF)

Classe : Carine OBERWEIS / Xenia IOPPO/ Christine WISCOURT-ZEIMET

Classe : Danièle PITTARO / Géraldine RUMÉ / Florence SABÈSE (remplacée par Claude FABER)

CYCLE 1 – PRÉSCOLAIRE

Classe : Suzette GOEDERT

Classe : Martine GEIB

Classe : Carine GODART

Classe : Caroline LEMMER

Classe : Stéphanie WALTÉ / Laurence SCHMITZ

CYCLE 2

1ère année : Anne MATHES (remplacé par Laurent MAJERUS) / Ana BORGES / Tania BRAUN

1ère année : Nadine GRAF / Gaby VALENTIN / Marc SCHMIT

2e année : Michèle STAMMET / Tania BRAUN / Dany KRIER

2e année : Simone CLOOS / Gaby VALENTIN

CYCLE 3

2e année : Dany KRIER / Gaby VALENTIN

3e année Elvire SCHMITZ / Christiane JACQUEMIN

3e année : Véronique HANSEN / Carine MARMANN

3e année : Gaby JANDER / Christiane JACQUEMIN

4e année : Véronique KOHNEN / Carlo HÜBSCH

4e année : Carole KRECKÉ / Mathieu KRIER

CYCLE 4

4e année : Annouk RETTER / Carlo HÜBSCH / Carole KRECKÉ

5e année : Luc DENGLER

6e année : Roland SCHILTZ / Mireille DI TULLO / Annick SCHULLER

5e année : Roland SCHILTZ / Mireille DI TULLO / Annick SCHULLER

6e année : Melanie SCHWEICH

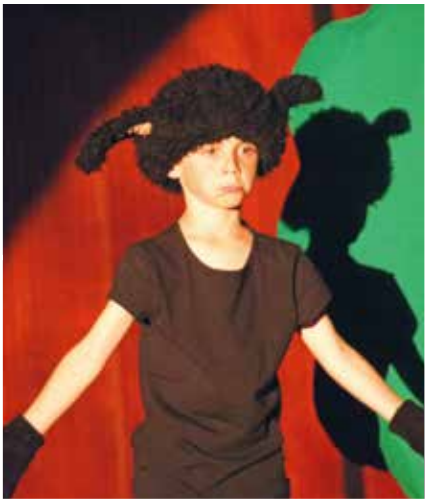
6e année : Claude GILBERTZ / Jackie DAMGÉ

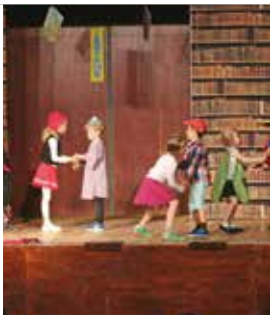
CYCLE 1 PRÉCOCE

SCHOULAUSFLUCH OP D'ROBBESSCHEIER ZU MUNZEN, DE 29. JUNI 2016

CYCLE 1 PRÉSCOLAIRE

MIR HUNN THEATER GESPILLT: DE WOLLEF SICHT SENG GESCHICHT





CYCLE 2:
KOLONIE IN ECHTERNACH VOM 8. BIS 10. JUNI

Am Donnerstag haben wir ein Fotorallye durch die Stadt Echternach gemacht. Die Frau hat uns viele Bilder und Fotos gezeigt und wir mussten die Gebäude suchen.

Wir haben riesigen Spaß gehabt!

Unsere Klassen bauen ein Mosaik. Das Mosaik ist grau, weiß, schwarz und braun. Wir mussten die kleinen Fliesen von dem Netz herunter reißen. Das Mosaik wird mit vielen Fliesen gebaut. Auf dem Mosaik steht Echternach und 2016. Wir haben das Mosaik in der Schule aufgehängt. Das Mosaik ist sehr cool.

Wir waren bei einer römischen Villa und eine Frau hat uns erzählt wie die Römer gelebt haben. Die Frau hat uns erzählt wie die Kinder in Rom zur Schule gegangen sind. Wir konnten in der Ruine spielen.

Abends haben wir eine Karte geschrieben für unsere Familie. Das war sehr toll. Die Kinder haben die Karte in vielen Sprachen geschrieben wie Französisch oder Englisch. Als alle mit der Karte fertig waren, gingen wir ins Bett.

Zyklus 2 (Klassen von Ana, Laurent, Tania und Michèle)

CYCLE 2:

UNSERE KOLONIE IN BEFORT VOM 9.-11.5.2016

Nach unserer Ankunft in der Jugendherberge haben wir die mitgebrachten T-Shirts mit bunten Streifen und einer Eidechse bemalt.

Am Nachmittag haben wir das Schloss von Befort besucht. Ein netter alter Ritter hat uns durch die Ruine geführt und uns erklärt, wie die Menschen damals im Mittelalter gelebt haben.

Am Dienstagmorgen hat Fernand uns mit dem Bus von Befort nach Berdorf gefahren. Nach einer Partie Minigolf haben wir auf dem Spielplatz neben dem Camping unser Picknick verspeist und anschließend eine Wanderung durch die wunderschöne Felsenlandschaft des Müllertals gemacht. Wir sind durch schmale Schluchten und Räuberhöhlen geklettert und hatten dabei überhaupt keine Angst ☺.

Am letzten Tag haben wir in Gruppen eine interessante Dorfrallye durch Befort gemacht. Mit Hilfe des Dorfplans haben wir den richtigen Weg zu einem süßen Schatz gefunden.

Es war eine super Kolonie. Bloß schade, dass die Zeit so schnell vergangen ist. ☺☺

Die Klasse von Dany Krier und Gaby Valentin

CYCLE 2:
UNSERE KLASSENFAHRT NACH HOLLENFELS

Wir haben viele spannende Dinge in Hollenfels erlebt.

Beim Weiher durften wir kleine Tiere aus dem Wasser fischen, die wir in kleinen Schüsseln aufbewahren konnten. Der Herr hat uns danach alle Tiere, die wir gefischt haben, erklärt. Das war ganz interessant.

Wir waren auf einer Wiese und haben Blumen und Blätter gesammelt. Damit haben wir später Bilder auf den Boden gelegt. Die Jungen hatten eine riesige Schlange gebaut.

Wir haben einen Spaziergang um die Burg gemacht. Dort konnten wir das Plumpsklo an der Mauer entdecken. Marc hat uns den großen Turm gezeigt. Wir sind bis auf den Speicher geklettert. Von ganz oben konnte man sehr weit sehen.

Wir sind auch in den Brunnen geklettert. Er war 18 Meter tief.

Klassen des Zyklus 2 (von Nadine Graf, Gaby Valentin, Marc Schmit und Simone Cloos)

CYCLE 2:
ZYKLUS 2.2 – UNSERE LESENACHT

Auf der Lesenacht waren wir als Piraten verkleidet. Von unseren Kapitänen haben wir einen Zettel mit einer Geheimschrift drauf bekommen. Wir haben die geheimen Zeichen entziffert und wussten sofort wo wir hinsollten. Zwischen 19 und 21 Uhr haben wir vier Ateliers gemacht. Zuerst haben wir mit zwei Piratenkapitänninen ein Lied gesungen. Dann haben wir „1, 2 oder 3" gespielt. Im dritten Atelier haben wir eine Botschaft in Geheimschrift gelesen. Im letzten Atelier hat uns eine andere Piratenkapitänin eine tolle Geschichte aus einem Piratenbuch vorgelesen.

Dann haben wir den Schatz gesucht.

In der Schatzkiste waren viele Bücher. Jeder durfte sich ein Buch nehmen.

Gegen 21.30 Uhr sind wir in einen Klassensaal gegangen und haben dort noch in unseren Büchern gelesen. Nach dem Lesen haben wir die Zähne geputzt und den Pyjama angezogen. Ein Junge hatte eine riesige Matratze.

Das Licht wurde um 22:30 ausgemacht. Mit den Taschenlampen haben wir noch ein bisschen in unseren Büchern weitergelesen.

Um 23 Uhr sind wir eingeschlafen.

Die Lehrerinnen und Lehrer haben aufgepasst, dass wir schlafen.

Samstagmorgens sind wir erst mal in Ruhe aufgestanden, denn es war erst 6 Uhr. Wir haben uns angezogen, Croissants gegessen und Saft und Milch getrunken. Das war lecker!

Anschließend sind wir in unsere Klassen gegangen und haben noch ein bisschen gespielt. Ein Mädchen hatte zwei tolle Piratenspiele mitgebracht.

Als unsere Eltern kamen, haben wir tschüss gesagt und sind nach Hause gefahren.

52 Piraten und Piratinnen
aus dem Zyklus 2.2 von Niederanven

CYCLE 3
IN DER STADT LUXEMBURG

Am Mittwoch, dem 13. Juli haben die drei Klassen vom Cycle 3.1.einen Spaziergang durch die Stadt Luxemburg unternommen. Der Weg ist 5,5 km lang und geht treppauf und treppab über alte Mauern und Wege, durch Türme und auf Türme hinauf und auch durch einen Park. Wir haben sogar die Wassernixe Melusina angetroffen, die seit kurzem dort auf einem Stein sitzt.

Es war auch sehr interessant zu sehen, wie die "Neue Brücke" renoviert wird.

Wir waren noch nicht müde und konnten noch auf dem Spielplatz mit dem Piratenschiff herumtoben.

Danach waren wir sehr hungrig und konnten uns eine Pizza oder Spaghetti im Restaurant schmecken lassen.

Klasse 31 : Cycle 3.1 Naturmuseum : Orchideen, Kakao & Kolibris

Unsere Klasse war am 29. Januar 2016 im Naturmuseum der Stadt Luxemburg.

Die Ausstellung über luxemburgische Entdecker, die in Südamerika viele Abenteuer erlebt haben und viel Neues entdeckt haben, war sehr interessant.

Wir haben Informationen bekommen über gefährliche Schiffsreisen, über tropische Pflanzen wie die Guaranäpflanze, Ananas, Kakaobohne, Kaffeebohne, Paprika, über seltsame Tiere wie die Schlangen, Blattschneiderameisen, Kolibris und Tukane, über Vulkane und Mineralien und über die Welt der wunderschönen Pflanzen, wie z. B. die Orchidee.

unsere Orchidee

Wir haben in der Klasse ein Projekt gemacht und wir haben in Gruppen über Vulkane, Blattschneiderameisen, Mineralien und Kolibris Plakate zusammengestellt.

Wir haben jetzt selbst eine Orchidee in unserem Klassensaal zum Blühen gebracht. Wir sind sehr stolz darauf.

Klasse 3.1. Véronique Wagner/Carine Marmann
Finale Maach Mat(h)

„Wir sind in ein Lycée gegangen. Wir mussten Blätter ausfüllen." Laura

„Wir sind auf Platz 3 im Maach math Finale gelandet." Sway

„Auf einem Blatt waren Schnecken, Fliegen und Schmetterlinge. Wir konnten mit Taschenrechner rechnen." Luc

„Wir wurden 3. und wir waren alle stolz." Christophe

„ Das ist das erste Mal, dass wir bei Maach math mitgemacht haben und wir kamen dann direkt ins Finale." Chris

„Ich fand es sehr sehr toll, dass wir ins Maach mat(h)-Finale gekommen sind. Wir mussten schwierige Rechnungen auf Blättern lösen und die Lösungen dann auf ein anderes Blatt schreiben. Nachher musste jede Gruppe ein Blatt abgeben. Leider hatten wir aber nur 4 Lösungsblätter ausgefüllt." Max

„Bei Maach mat(h) waren viele tolle Spiele. Wir bekamen eins von den tollen Spielen." Fred

„Wir konnten jeden in unserer Klasse um Hilfe fragen. Wir wurden 3. Platz, das war toll. In der Klasse haben wir ein Diplom." Marica

„Es ist schön, dass wir ins Finale von Mach mat(h) gekommen sind. Wir sind die 3. von 55 Klassen geworden. Im Finale sind wir von 3 Klassen die 3. geworden." David

„Im Lyceé Aline Mayrisch war es sehr toll, es war das erste Mal, dass wir mit der Klasse in ein Lyceé gefahren sind. Wir sind auf den 3. Platz gekommen, trotzdem war es gute Arbeit. Als wir als dritter Platz genannt wurden, war es ein bisschen enttäuschend, aber das war gar nicht schlimm, denn aus 55 Gruppen sind wir die 3. geworden. Als wir auf die Bühne gerufen wurden, und wir als 3. Platz gerufen wurden, war es ein schönes Gefühl, ein Diplom für die Klasse zu bekommen und auf der Bühne fotografiert zu werden." Alex

„Ich bin dieses Jahr in die Klasse gekommen und finde es sehr toll ,dass wir ins Maach mat(h)-Finale gekommen sind. Ich finde es toll, dass wir überhaupt mitgemacht haben." Clara

„Wir sind in ein Lycée gegangen für das Maach mat(h)-Finale. Wir hatten 5 oder 6 Blätter."Kirsty

„Wir sind in das Lycée Aline Mayrisch gefahren, um an dem Wettbewerb teilzunehmen. Wir sind 3. geworden, aber das ist nicht schlimm, denn es haben 55 Klassen mitgemacht." Sebastian

CYCLE 3
UNSERE KOLONIE IN ENGREUX

Dieses Jahr sind wir mit den 3 Klassen des Zyklus 3.2 für 5 Tage nach Engreux gefahren. Als wir ankamen war es kalt, aber das war uns egal. Eine Woche voller Sportaktivitäten wartete auf uns.

Am meisten Spaß hatten wir beim Kajak, auch wenn es sehr anstrengend war die Kajaks bis zum Fluss zu schleppen und das Wasser eiskalt war.

Wir sind auch mit den BMX Fahrrädern durch den Wald gedüst und haben versucht beim Bogenschießen in die Mitte der Scheibe zu zielen.

Während der Naturaktivitäten, haben wir viel über die Biber gelernt und haben die Wasserqualität des Flusses untersucht.

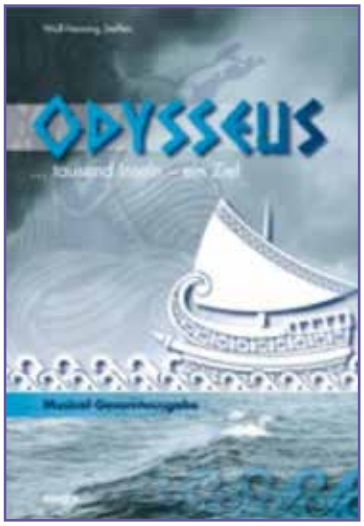
CYCLE 4:

SCHOUL AM SAND IM MUSICALFIEBER

Die Klassen des Teams MiRoAn und von Melanie Schweich haben dieses Jahr zum Schulschluss zwei Musicals aufgeführt.

Es handelte sich um Coco Superstar und Odysseus:

Coco, der neueste Stern am Casting-Himmel, gibt ein Konzert in der Stadt! Doch damit noch nicht genug der Aufregung: Ihr Manager verkündet vor der Schulgemeinschaft, dass ein Vertreter der Schüler vor der Show Coco hinter der Bühne („backstage") besuchen dürfe – womit der Wahnsinn seinen Lauf nimmt. Für die Direktorin ist es selbstverständlich, dass nur der- oder diejenige mit den besten Zensuren dafür in Frage kommt – und sie provoziert mit dieser Äußerung ein wahres Feuerwerk an Emotionen: „Was heißt das schon: der Beste?", „Sagt mein Zeugnis, wer ich bin – und was ich kann?", „Wer darf über mich entscheiden?", „Und wenn ich nicht auffalle, heißt das dann, dass ich kein Talent habe?" Auf der Suche nach einem Repräsentanten liefern sich Naturwissenschaftler, Sportler, Sprachgenies und Künstler einen wortreichen (Gesangs-)Wettstreit. Der um Harmonie bemühte Lehrer versucht immer wieder zu vermitteln; die Direktorin entdeckt plötzlich längst vergessene Träume; und der Hausmeister – ja, warum taucht der eigentlich ständig auf?



Odysseus ist auf dem Heimweg über das große blaue Meer, zehn Jahre unterwegs zwischen tausenden von Inseln, und auf jeder von ihnen wartet ein Abenteuer. Mit Scharfblick und Gewitztheit befreit er sich und seine Gefährten aus jeder kniffligen Lage. Dann macht er es sich auf einer gastlichen Insel mit einer schönen Halbgöttin jahrelang gemütlich – aber der Gedanke an die Heimat lässt ihn nicht los. Dieses Musical erzählt die Geschichten der langen Reise von Odysseus, aus dem Blickwinkel des ganz und gar heutigen Mädchens namens Jule betrachtet.

Ende des ersten Trimesters begannen die großen Vorbereitungen der zwei Stücke: das Einstudieren der Lieder, das Durchlesen der Handlungen, die Verteilung der Rollen, das Nähen der Kostüme, das Malen der Kulissen und zahlreiche Proben. Das Einstudieren der Rollen verlangt viel Geduld und Durchhaltevermögen von den Schülern. Das ganze Jahr über lernen und üben sie auf ein gemeinsames Ziel hin. Dieses fördert das Gemeinschaftsgefühl, verborgene Talente werden entdeckt, für das spätere Leben notwendige Schlüsselqualifikationen werden trainiert, viel Eigeninitiative wird gefördert, das Selbstwertgefühl wird gestärkt, ...

Nach der geglückten Aufführung genießen die Kinder ihren Erfolg, sie sind richtig stolz auf das Geleistete und werden dieses Ereignis für lange Zeit in Erinnerung behalten.

UNSERE SCHÖNSTEN MOMENTE AN DER SCHULE AM SAND

Für mich war es toll, im C4.1 bei der „Soennuecht" mitzumachen. Es war ein Abend, an dem wir in Gruppen ein Rätsel lösen mussten, bei dem wir uns alle oft genug gegruselt haben! Es war toll, weil es viele Lagerfeuer gab und es mega realistisch war. Wir bekamen ein „Beschützer-Amulett", das jetzt über meinem Bett hängt. Die einzelnen Gruppen mussten immer einem Pfad folgen. Dann kamen die Stationen. Dort mussten wir Aufgaben lösen (z.B. in einem Sack hüpfen). Nachher haben wir noch Stockbrot gegessen. Dann sind wir mit unseren Eltern nach Hause gefahren, weil es schon spät war. Aber zum Glück war dann Wochenende, so konnten wir ausschlafen.

Anie

Mein schönstes Erlebnis war der erste Schultag im ersten Schuljahr. Am Anfang wollte ich nicht in die Grundschule, aber als ich Freunde fand, freute ich mich jeden Tag mit meinen Freunden in der Pause zu spielen. Ich hatte viele Freunde und manche habe ich auch noch heute. Am ersten Schultag haben wir nur Spiele gemacht. Das war toll. Das erste Schuljahr war aber viel schwieriger als die Spielschule. Es war aber ein tolles Gefühl, dass ich jetzt in der „großen" Schule war.

Cédric

Die gemeinsame Klassenfahrt nach Middelkerke im C4.2 war bis jetzt die schönste Klassenfahrt an dieser Schule. Besonders gut hat mir das Fahrradfahren dort gefallen. Auch das Essen schmeckte in der Jugendherberge besonders gut. Das Museum hat mir ebenfalls gut gefallen. Auf der Suche nach den Spuren der Vergangenheit habe ich mich in die Lage des zweiten Weltkrieges versetzt... Das Erlebnis war faszinierend! Als wir dann auch noch nach Nieuwport zum Hafen fuhren, war ich begeistert. Das Naturreservat in Nieuwport war wunderschön! Das Meer, alles was ich dort sah schien perfekt! Und das war es auch. Irgendwann werde ich dorthin zurückkehren!

Emma

Mein schönstes Erlebnis an dieser Schule war, mein erster Schultag in der Spielschule „Am Sand". Dort habe ich eine ganz besondere Person kennengelernt. Sie war die erste Person, der ich was anvertrauen konnte. Als ich zur Tür rein kam, sah ich nur sie an und sie mich. Wir kannten uns nicht und trotzdem fragte ich sie, ob wir gemeinsam spielen sollen. Daraufhin antwortete sie: „Ja". Das war der Beginn einer langanhaltenden Freundschaft. Sie war und ist mir sehr wichtig. Ohne sie hätte ich wahrscheinlich nicht so viel Selbstvertrauen und Mut und unser Kennenlernen werde ich nie vergessen.

Catarina

Mein schönstes Erlebnis war, als ich zum ersten Mal in meine Schulklasse kam und zwar im zweiten Schuljahr. Da kannte ich noch keinen, doch nach einer kurzen Zeit habe ich die meisten Leute kennengelernt. Schon am Anfang des Schuljahrs hatte ich Freunde, die meisten habe ich erst nachher kennengelernt. Die meisten Kinder sind jetzt noch in meiner Klasse. Ich bin von Bereldange gekommen und habe mich in der Schule „Am Sand" besser gefühlt. In der anderen Schule war es nicht so toll, es war schwieriger. Doch hier war es viel besser und ich bin bis heute noch in der Schule „Am Sand".

Dorian

Mein schönstes Erlebnis war die Klassenfahrt im C4.2, denn es war sehr lustig. Wir haben viele Aktivitäten gemacht. Montags sind wir angekommen und es waren ein 10-Bett-Zimmer und ein 5-Bett-Zimmer. Dienstags waren wir in einem Museum: Atlantikwall. Da haben wir uns die Bunker des 2.Weltkrieges angesehen. Das war sehr interessant. Am Mittwoch waren wir mit dem Fahrrad in Nieuwport, da waren ein Hafen und ein Naturreservat. Wir sind an dem Tag 23,2 km gefahren. Donnerstags waren wir Minigolf spielen und haben Einkäufe gemacht. Es war so eine coole Klassenfahrt, ich werde sie nie vergessen.

Inês

Wir sind zu drei 2. Schuljahren und zu zwei 1. Schuljahren auf Klassenfahrt gefahren. Wir übernachteten an vier Tagen in einem Heu-Hotel. Ich war mit Lori, Catarina, Sandy und Laura in einem Heu-Abteil. Wir haben dort sehr tolle Sachen gemacht wie z.B. ein Bingospiel (da hat es währendem leider angefangen zu regnen und das Spiel wurde nach innen verlegt, da haben wir uns dann abends vorm Schlafen noch fest zusammen gekuschelt), Lagerfeuer oder Schiffe bauen, die wir dann auf dem Fluss schwimmen ließen. Ich kann mich noch besonders gut daran erinnern, dass die Lehrerin Nadine damals gerade ihre Tochter auf die Welt gebracht hat und sie uns besuchen gekommen ist. Wir haben aber auch ein Mörder-Spiel gespielt. In dem Spiel musste man sich einen Namen und einen Gegenstand aus einer Lostrommel ziehen und wenn man dann z.B. „Sophie" und „Bürste" hatte, musste die Person mich umbringen, indem sie mir eine Bürste überreichte. Ich bin aber auch zum ersten Mal auf einem Pony durch die Natur geritten. Es hat zwar jemand das Pferd geführt, doch das war mir egal. Das war das schönste in meiner Schulzeit.

Sophie

Es begann 2008, das war mein schönster Tag an dieser Schule, weil ich angefangen habe allein in die Schule zu gehen und viele Freunde kennen zu lernen. Der erste Tag war der schwerste, weil meine Mutter mich hinbrachte und dann sofort ging. Aber ich wollte das eigentlich nicht, weil es schwer ist sich von seiner Mutter zu verabschieden. Also habe ich geweint und klemmte mich an die Beine meiner Mutter. Aber, dann als meine Mutter mich hier gelassen hat, habe ich viele Freunde gefunden mit denen ich jetzt noch immer befreundet bin.

Julia

Mein schönstes Erlebnis in der Schule AM SAND ist im ersten Schuljahr passiert. Ich war immer sehr gut in den Aufgaben und dann am Ende des ersten Trimesters bekamen meine Eltern vorgeschlagen, dass ich direkt ins zweite Schuljahr kommen sollte und dass ich den Rest des ersten Schuljahrs überspringen sollte. Sie haben dies akzeptiert, weil sie fanden, dass ich da eine sehr große Chance bekam. Nach den Weihnachtsferien war ich dann das erste Mal im zweiten Schuljahr. Es war sehr komisch und ich hatte noch nicht so viel Selbstbewusstsein und ich war sehr schüchtern. Doch meine Sitznachbarin spielte in den Pausen immer mit mir und am Anfang habe ich in Mathematik auch oft bei ihr abgeschaut, aber dann habe ich gemerkt, dass man so nicht weit kommt und habe selbst überlegt. Danach wurde ich immer besser und ich fand viel mehr sehr gute Freunde...Und das werde ich nie vergessen.

Michelle

Mein schönstes Erlebnis war die Klassenfahrt im zweiten Spielschuljahr. Die Lehrerin wollte Liz und mir das Lesen beibringen. Also haben wir am letzten oder am zweitletzten Tag während des Essens versucht die Menükarte zu lesen. Wir sollten lesen, was es als Nachtisch gibt. Wir beide konnten es nicht entziffern, da es „Pudding" war, und wir wussten nicht wie man „ing" liest. Also hat die Lehrerin uns gesagt, wie man das „ing" ausspricht. So konnte ich das Wort entziffern und war mega stolz auf mich.

Nora

Mein schönstes Erlebnis war, als ich im C3 auf Sportsklassenfahrt gegangen bin, denn ich hatte sehr viel Spaß. Wir haben mit Pfeil und Bogen gespielt, meine Gruppe hat gewonnen. Wir durften uns jeden Tag ein Eis kaufen. Wir sind gelaufen, wir haben Fußball und Basketball gespielt. Meistens hat es sehr viel Spaß gemacht und wir durften lange aufbleiben. Wir mussten auch alle ein Geschenk von maximal 5 Euro kaufen und auf Klassenfahrt wurde dann gelost, wer welches Geschenk bekommt. Im großen Ganzen hat es sehr viel Spaß gemacht.

Yannis

Mein schönstes Erlebnis war die Klassenfahrt nach Middelkerke. Mir haben die Fahrradtouren gut gefallen, obwohl wir ziemlich langsam fahren mussten, wegen einer Mitschülerin, die noch nicht so gut Fahrrad fahren konnte. Nur waren wir zu zehn Mädchen in einem Zimmer, das heißt es gab viele kleine Streitereien. Wir waren auch in einem Museum über den ersten und zweiten Weltkrieg. Es war sehr interessant. Wir sind nach Nieuwport gefahren und waren dort in einem Naturschutzgebiet. Wir waren auch Minigolf spielen, und das hat mir gut gefallen. Es war eine tolle Klassenfahrt.

Liz

Mein schönster Moment in der Schule „Am Sand" war, als wir auf Klassenfahrt gingen. Ich fand es toll, denn in unserem Zimmer war immer gute Stimmung. Es war nur einmal, wo sich zwei Leute gestritten haben. Der Strand war auch ganz toll, denn wir haben dort Völkerball gespielt. Der Film „Honig im Kopf", den wir geschaut haben, war auch ganz lustig. Was mir auch gefallen hat, war der Atlantikwall. Das ist eine Mauer entlang der Küste, die aus Bunker bestand. Es war toll, denn da konnte man richtige Waffen und Kanonen sehen.

Noé

Es geschah im zweiten Schuljahr. Es war eigentlich ein ganz normaler Mittwoch, wir hatten Musikunterricht, dazu gehen wir immer in den Musiksaal. Bis jetzt geschah nichts Außergewöhnliches. Als die Stunde vorbei war, ordnete ich noch meine Blätter ein. Ich saß hinter dem Piano, also sah die Lehrerin mich nicht. Auf einmal schloss sich die Tür und ich merkte, dass ich eingesperrt wurde. Ich rannte zur Tür und klopfte wie verrückt, jedoch hörte mich keiner. Ich schrie, doch ohne Erfolg. Ich war für zwei Stunden eingesperrt. Ich spielte Piano und vieles mehr. Und endlich ist nach zwei Stunden jemand gekommen und man hat mich befreit. Es war ein sehr cooles Erlebnis.

Stephan

Der erste Tag hier an der Schule (im C4.1) war sehr toll, ich war neu in dieser Klasse, wir hatten Turnunterricht und danach wurde mir alles gezeigt, alle waren sehr sympathisch. Ich fühlte mich schon da wohl in der Klasse, und ich war in der Pause auch nie alleine. Es waren immer Kinder bei mir und wir hatten sehr viel Spaß miteinander. Ich habe in kurzer Zeit sehr viele neue Freunde gefunden. Diesen ersten Schultag werde ich nie vergessen.

TianTian

MEIN SCHÖNSTES ERLEBNIS

Meins war als wir mit der Klasse nach Hosingen gegangen sind und als wir im Finale der Klassenspiele waren. Die Skikolonie war auch ein schönes Erlebnis.

Luana

Mein schönstes Erlebnis war als wir in der Kolonie in den Kletterpark in Vianden waren und anschließend mit dem wir im Sessellift über Vianden fuhren.

Luca

Mein schönstes Erlebnis war die Kolonie in Hosingen.

Jessica

Mein witzigstes Erlebnis war, als wir in Vianden nach dem Kletterpark den Berg runter gegangen sind und einer nach dem anderen runtergerollt ist.

Yana

Mein schönstes Erlebnis war als wir 4. Schuljahr das Fussball Finale gewonnen haben.

Tim

Mein schönstes Erlebnis war im 5. Schuljahr die Skikolonie in Praz-sur-Arly.

Selina

Mein schönstes Erlebnis war als wir in die Kolonien gefahren sind.

Kyara

Ich fand es in der Skikolonie sehr toll, denn ich mag Ski fahren sehr und wir haben uns gut amüsiert.

Jo

Mein schönstes Erlebnis war als wir nach Vianden in den Kletterpark gegangen sind.

Ben

Mein schönstes Erlebnis war in der Skikolonie, denn ich mag Ski fahren sehr. In Amerika geht man nicht in solche Kolonies.

Sienna

Ich fand es in der Skikolonie cool. Ich konnte zum ersten Mal Ski fahren.

Eugénie

Ich fand es toll als wir in die Stadt gegangen sind. Wir bekamen viel Neues erzählt und wir bekamen ein Eis spendiert. Das war einer meiner schönsten Erlebnisse mit der Schule. Die Skikolonie war auch toll.

Chloé

Ich fand es supertoll als wir im 5. Schuljahr in die Skikolonie gefahren sind. Es war aber auch toll als wir in Vianden waren.

Giada

Mein schönstes Erlebnis war als wir in Hosingen Kicker gespielt haben und in den Kletterpark gegangen sind.

Jorge

Mein schönstes Erlebnis war in der Kolonie in Hosingen als wir klettern waren, aber auch viele andere Sachen .

Joyce

MEIN SCHÖNSTES ERLEBNIS

Ich hatte viele schöne Erlebnisse aber mein schönstes Erlebnis war, als ich mit meiner alten Klasse in die Philharmonie gegangen bin und wir da viel gesungen und getanzt haben. Es war sehr toll und es hat mir viel Spaß gemacht.

Elinor

Mein schönstes Erlebnis war als wir in die Kolonien gefahren sind.

Tiziano

Meine schönsten Erlebnisse fanden im 5. Schuljahr statt, als wir alle zusammen in die Ski-Kolonie gefahren sind. Diese Woche hat mir so gut gefallen, da wir an 7 Tagen zusammen mit unseren Freunden Ski fahren konnten. Im 6. Schuljahr haben wir ab November ein Musical namens Odysseus eingeübt und haben es schließlich mit der ganzen Klasse der Schule und unseren Eltern aufgeführt. Dies hat mir gefallen da wir zusammen gearbeitet haben.

Laura

Meine schönsten Erlebnisse waren, als wir im 5. Schuljahr in die Skikolonie gefahren sind und im 6. war unser Musical Odysseus das schönste Erlebnis mit Melanie, aber überhaupt war die ganze Grundschule das schönste Erlebnis. Es war eine schöne Zeit!

Stina

Jeder Moment war auf seine eigene Art und Weise ein wundervoller Moment, aber mein schönstes Erlebnis war unser Musical Odysseus, an dem wir fast ein Jahr gearbeitet haben, was sich aber auch sehr gelohnt hat, denn es kam super gut bei den anderen Klassen und Eltern an.

Marie

Mein schönstes Erlebnis war die Ski-Kolonie im 5. Schuljahr und das Musical Odysseus, das wir im 6. Schuljahr aufgeführt haben. Auch die „Nuit des Loups" und das „Schoulfest" hat mir gut gefallen.

Lana

Mein schönstes Erlebnis war die Sportskolonie im 4. Schuljahr. Diese Kolonie hat besonders viel Spaß gemacht. Jede Sportart kann Spaß machen.

Théo

Mein schönstes Erlebnis war die Skikolonie, weil ich dort eine Woche viel Spaß hatte.

Justin

Mein schönstes Erlebnis war unser Musical ODYSSEUS, das wir im 6. Schuljahr als Abschlussfest aufgeführt haben und die Ski-Kolonie in Praz-sur-Arly.

Florence

Mein schönstes Erlebnis war unser Musical Odysseus und als wir in der Ski-Kolonie in Praz-sur-Arly waren, denn da stand ich zum ersten Mal auf Ski.

Fiona

Mein schönstes Erlebnis war das Musical „Odysseus", das unsere Klasse im sechsten Schuljahr aufgeführt hat. Es hat viel Spaß gemacht die Kostüme zu basteln und zu nähen. Das Ergebnis von den vielen Proben, das ganze Jahr über, war toll.

Alexandra

Mein schönstes Erlebnis war im 5. Schuljahr als wir mit den drei Klassen in die „Classe de Neige" gefahren sind. Was mir aber auch gut gefallen hat, war unser erfolgreiches Musical Odysseus. Das war sehr toll, weil die anderen Kinder es sehr schön fanden.

Pierre

Mir hat alles gefallen, aber was mir am besten gefallen hat, war das Musical an dem wir fast ein ganzes Schuljahr gearbeitet haben, die ganze Arbeit hat sich dann auch gelohnt.

Isabel

LIEU DE PAROLE

Le Lieu de Parole était très actif durant cette année scolaire.

Dëst Schouljoer ass erëm vill gelaf am Lieu de Parole.

En début de l'année scolaire, Annouk Retter et Véronique Hansen l'ont présenté dans toutes les classes du Cycle 2.2 au Cycle 4.2.

D'Annouk Retter an d'Véronique Hansen hunn de Lieu de Parole an all Klass vum C 2.2 bis 4.2 virgestallt.

En novembre 2015, des journées Portes Ouvertes ont eu lieu.

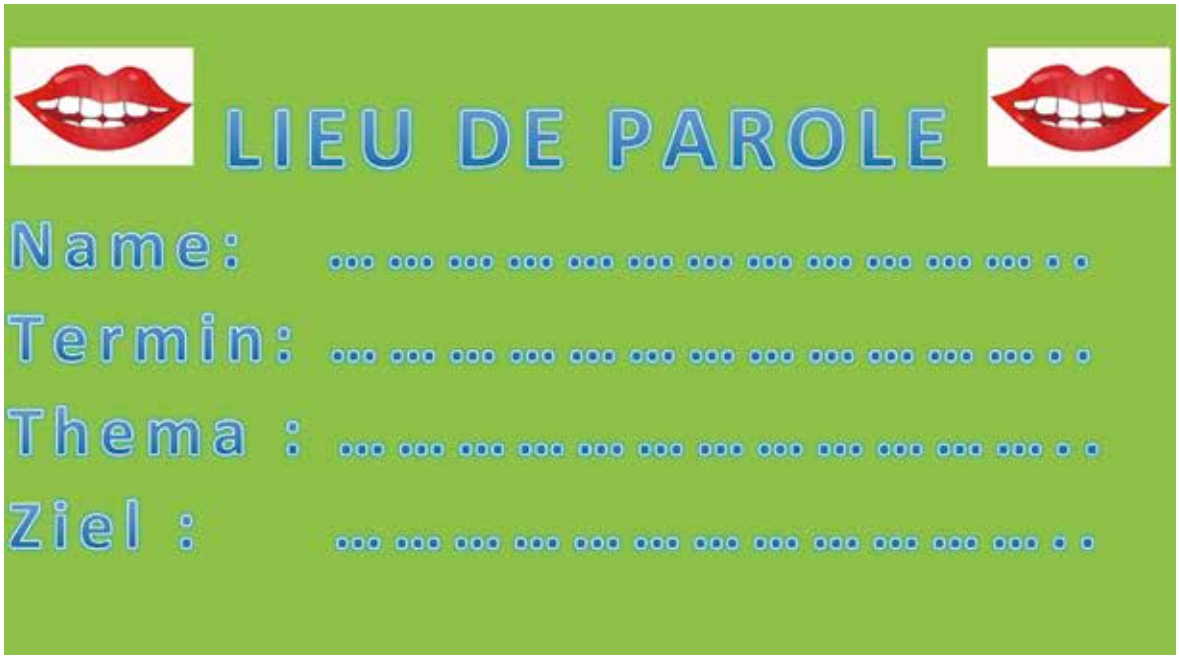
Am November konnten d'Klassen sech aschreiwen an d'Journées Portes Ouvertes, wou mir zesummen Vertrauensspiller a Konfliktléisungsspiller gespillt hunn.

A partir de décembre, la roueg Paus a accueilli 2 fois par semaine les enfants qui souhaitaient se relaxer pendant la récréation.

An d'roueg Paus konnten vum Dezember 2015 un déi Kanner kommen, déi sech an der Paus entspane wollten. 2 mol d'Woch konnten si hei relax e Buch liesen, eppes spillen oder molen oder eppes Klenges bastelen oder och nach einfach gemittlech schnëssen. Bis zu 70 Kanner woren do an all Paus zu Besuch! An et war esou roueg wéi et dann nëmmen ka sinn...

Le Lieu de Parole a également proposé des activités autour de l'expo GUTEN TAG LIEBER FEIND, comme par exemple construire un pont de l'amitié.

Och zu der Ausstellung GUTEN TAG LIEBER FEIND am Mäerz 2016 huet de Lieu de Parole Aktivitéiten ugebueden, wéi zum Beispill eng Frëndschaftsbréck bauen.



Et bien sûr, tous ces entretiens à la recherche de solutions et de ressources personnelles... ! Ou alors visualiser une situation sous d'autres points de vue...

A natierlech si ganz vill vertraulech Gespréicher gefouert ginn, an deenen et virun allem drëm gaangen ass, eng Situatioun aus méi Bléckwénkelen ze betruechten. Verschidden Szenen aus dem richtegen Liewen sinn dofir zum Beispill mat Legomännercher gespillt ginn oder gemoolt oder als Mind-Map duergestallt ginn.

Och di spannend Sich no eegenen Ressourcen konnt hëllefen, enger Léisung op d'Spur ze kommen.

Annouk Retter, Véronique Hansen et Liane Dall'Armellina ont le grand plaisir de pouvoir accueillir les élèves au Lieu de Parole à nouveau l'année scolaire à venir.

Am nächste Schouljoer freeën d'Annouk, d'Véronique an d'Liane sech erëm op d'roueg Paus an vill konstruktiv Gespréicher!

SCHOULSPORTDAG 2016

Freides, de 25. Mäerz 2016 hunn déi lokal Veräiner an déi aus der Emgéigend hir jeeweileg Sportaart virgestallt. Weider Informatiounen zu de Veräiner fannt Dir hei:

Basket / Homepage: http://www.bbc-grengewald.lu

Fussball / Homepage: http://www.ushostert.lu

Karate / Homepage: http:/ www.karateclub-niederanven.eu

Zumba / Email: dorina@priority.lu

Fiederball / Email: robert.smit@tango.lu

Rugby / Homepage: http://www.rugby.lu

Dëschtennis / Email: brimairr@pt.lu

Yoga / Homepage: http://www.yogabalance.lu

Pompjeeën / Homepage: http://www.cisns.lu

Créée en 1979, l'Association des Parents d'Élèves de la commune de Niederanven a.s.b.l. participe activement à la vie scolaire dans notre commune. Ses activités visent à contribuer au bien-être des enfants qui fréquentent l'école fondamentale « Am Sand ».

Ces activités comprennent :

- des contacts réguliers avec les enseignants et avec les autorités communales ;
- l'organisation de la coupe scolaire, de la fête scolaire (ensemble avec le personnel enseignant), du Kannerfloumaart, de photos de classes pour les élèves du cycle 4.2 et de cours de babysitting pour des jeunes de la commune ;
- la contribution à l'organisation de différents évènements scolaires (Schoulsportdag, Sandmaertchen, théâtre, ...) ;
- la proposition de conférences sur différents thèmes relatifs à l'enfance ;
- la participation aux activités de la Fédération des Associations de Parents d'Élèves du Luxembourg (FAPEL) ;
- le soutien financier d'œuvres de bienfaisance dans l'intérêt des enfants.

Actuellement, le comité de l'APE Niederanven se compose comme suit:

Martine Dupong-Kremer (présidente), Vanessa Van der Schilden (vice-présidente), Isabelle Schon (trésorière), Katrien Meyers-Veranneman (secrétaire), Sandro Franke, Marco Houwen, Julia Penning, Anne Quintus, Thomas Ribarits, Nadine Schaefer-Wagner, Valérie Schmit-Dell'Angela, Dominique Sweetnam et Sherryl Van den Berg (membres).

Si vous voulez vous engager activement en devenant membre du comité de l'APE, contacter nous via info@ape-niederanven.lu ou www.ape-niederanven.lu.

BACK TO SCHOOL 2016-2017

L'APE de Niederanven invite cordialement les parents d'élèves à son traditionnel café-croissant à l'occasion de la rentrée des classes de l'école Am Sand.

Die Elternvereinigung der Schule der Gemeinde Niederanven lädt die Eltern der Schüler herzlich ein zum traditionellen Frühstück anlässlich des Schulanfangs der Schule Am Sand.

The APE of Niederanven is pleased to invite the pupils' parents to its traditional "Back to School Coffee" at the school Am Sand.

15.09.2016

@ Spillschoul 's Entrée de 7h50 à 10h00

SCHOULFEST 2016

arcus
am Déngscht vu Kanner, Jugend a Famill

Pôle Pédagogique de la Maison Relais Niederanven

Chargé de direction : BEFFORT Luc

Pôle Pédagogique Cycle 1 : PAU Manola

Pôle Pédagogique Cycle 2-4 : BREGER Elisabeth

Pôle Pédagogique Crèche : KINTZELE Cindy

Secrétariat de la Maison Relais Niederanven

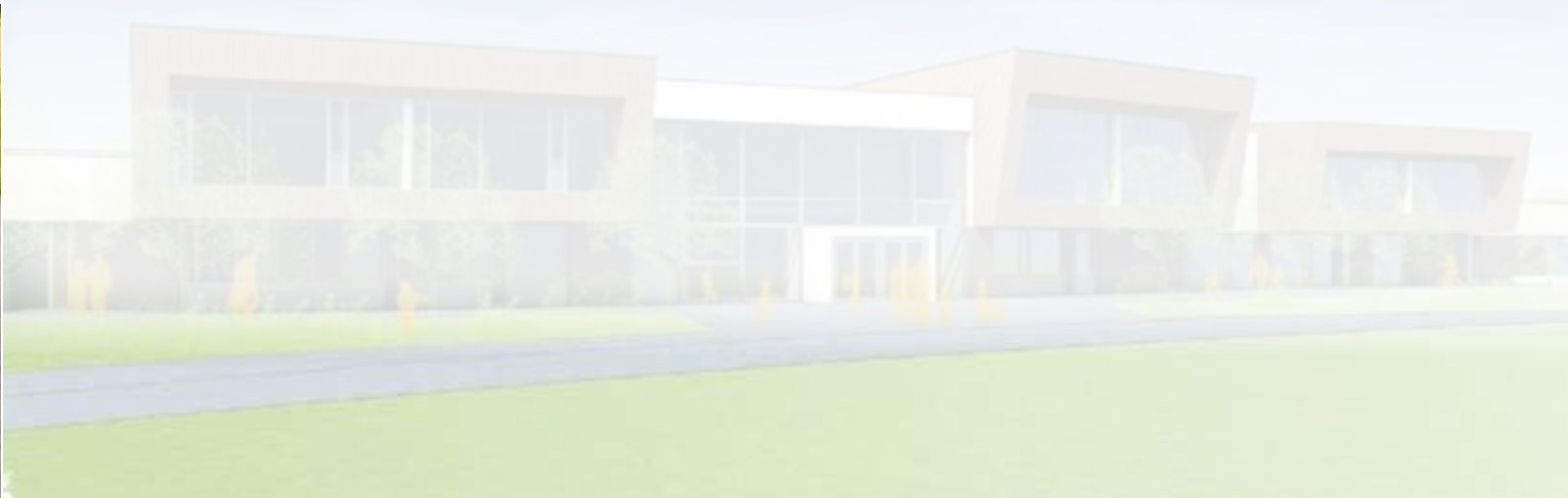
Ouverture du secrétariat
Lundi / Mercredi / Vendredi de 08.15 à 11.30
Mardi / Jeudi de 09.00 à 11.30

Sécrétariat : DE ALMEIDA Anabel

Téléphone : 26340068-1

Fax : 26340068-23

E-Mail : mr.niederanven.secretariat@arcus.lu



Schulmaterial clever einkaufen!

Schadstofffrei

heisst die Gesundheit schützen

Produkte **ohne Schwermetalle**, Weichmacher, Flammschutz-, Lösungs- oder Konservierungsmittel

Nachfüllbar

heisst Kosten sparen und Abfall vermeiden

Weniger wegwerfen und **Rohstoffe sparen** durch nachfüllbares Farb- und Schreibmaterial

Naturprodukte & Recycling

heisst natürliche Ressourcen schonen

Natur- und Recyclingprodukte schonen Umwelt und Klima durch einen geringeren Energie- und Wasserverbrauch

Schadstofffreies & nachhaltiges Schulmaterial
Achte auf dieses Label in deinem Geschäft!

Clever akafen
Produkte empfohlen durch die SuperDrecksKëscht®

Die komplette Produktliste finden Sie unter: www.ech-kafe-clever.lu

Schoul Am Sand Nidderaanwen

UNESCOSCHOUL

Centre scolaire « Am Sand »
L-6999 Oberanven
niederanven.myschool.lu

PRINTED IN LUXEMBOURG

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C008551

Printing OSSA, Niederanven